

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL

92-L'EUROPE

DES FLEUVES

BASKET

P. 7

2^e TOURNOI
DES CADETS DE L'EUROPE

BIBLIOTHÈQUE

P. 8

A LA DÉCOUVERTE
DE CHRISTOPHE COLOMB

GÉMEUX

P. 12

LE PARI
DE LA RÉNOVATION

GRAND AGE

P. 21

LA MAISONNÉE
DU SENTIER



Du 24 au 27 juin,
1000 enfants des Hauts-de-Seine
accueillent 1000 enfants de 25 pays européens
au Parc de Sceaux.

MAI

25 - 12h45, 95 rue Houdan : départ d'une randonnée pédestre - 3 heures de marche en vallée de Chevreuse organisée par Sceaux AVF Accueil.
25 - 20h30, auditorium du conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux, art dramatique : pièce de Marivaux par la classe d'art dramatique.
29 - 14h30, ancienne mairie, conférence organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux : *L'Opérette, sourire de la musique*, par André Gauthier.

JUIN

3 - 20h30, auditorium du conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux, chant : extraits du *Roi David* de Honegger par la classe de chant de Odile Pietti.
4 - 20h30, CSCB (2 rue du Docteur Roux), conférence sur le thème *Bienfaits et méfaits du soleil*, organisée par le CSCB.
4 - 21h, cinéma Trianon, projection : *Contre l'oubli*, au profit d'Amnesty International.
5 - 14h30, ancienne mairie, conférence : *Les traditions chinoises: confucianisme et Taoïsme*, par Claude Vachier. Organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques.
5 - 20h30, lieu à déterminer, concert: Rachmaninoff (2^e concerto pour piano), Boieldieu (concerto pour harpe) et Vivaldi (concerto pour basson) par l'orchestre du conservatoire, dirigé par Michel Vigneau.
6 - 15h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, basket : 2^eème tournoi international des Hauts-de-Seine : *Les Cadets de l'Europe*.
6 - 20h30, ancienne mairie : concert des professeurs de musique classique du CSCB.
7 - 9h à 18h, gymnase du Clos Saint-Marcel, basket : 2^eème tournoi international des Hauts-de-Seine : *Les Cadets de l'Europe*, 1/4 de finales et 1/2 finales.
8 - 14h, gymnase du Clos Saint-Marcel, basket : 2^eème tournoi international des Hauts-de-Seine : *Les Cadets de l'Europe*. Finales.
11 - 20h15, Théâtre des Sources (Fontenay-aux-Roses) : gala des ateliers de danse de la MJC.
12 - 14h30, ancienne mairie, conférence : *Un témoin passionné : Saint-Simon*, par Georges Poisson, inspecteur général des affaires culturelles du Département des Hauts-de-Seine.

13 - 14h à 18h, boudrome du jardin de la Ménagerie : concours de pointage ouvert à tous, proposé par l'ASBS (Association Sportive Boule de Sceaux).

13 - 17h, MJC : audition de batterie et portes ouvertes sur l'instrument.
14 - 8h, boudrome du jardin de la Ménagerie : challenge du comité des Fêtes, organisé par l'ASBS (Association Sportive Boule de Sceaux).
14 - 9h à 17h30 : fête félibréenne. Voir détail du programme de la journée en page 9.

14 - 15h, 95 rue Houdan : exposition et remise de prix du concours de dessins d'enfants, organisé par "Sud Environnement", dans le cadre de la Semaine mondiale de l'environnement.

16 - 18h30, bibliothèque municipale, contes d'Argentine par Suzanne Azquinez : *Christophe Colomb, le choc de deux mondes*. Tout public, à partir de 10 ans.

16 - 20h30, salle des conférences de Bourg-la-Reine, 1 boulevard Carnot : présentation des activités culturelles des Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux.

19 - 20h, jardin de la Ménagerie, concert : rock, rap, à l'occasion de la fête de la musique.

20 - Au jardin de la Ménagerie et dans les rues de la ville : concerts et animations dans le cadre de la fête de la musique (détails page 10).

20 - 14h, MJC : démonstration de la réalisation de poupées de cire.

20 - 14h30 à 16h30, 7 rue Honoré de Balzac : Musiques et danses des Andes par le groupe Peru Andino, devant la bibliothèque municipale.

20 - 15h à 19h, MJC : auditions de guitare, flûte et piano.

20 - Gymnase du Centre, tennis de table : tournoi du Président.

21 - 16h et 18h, auditorium du conservatoire, concerts : Docteur Jeskyll and Mister Haydn. Direction, Jean-Loup Grégoire. Entrée libre après réservation à partir du 1^{er} juin.

21 - Au jardin de la Ménagerie et dans les rues de la ville : concerts et animations dans le cadre de la fête de la musique (détails page 10).

23 - 20h30, auditorium du conservatoire, chœur d'enfants : *Arbre chanson*, poésies et musique d'Etienne Daniel. Direction : Gisèle Castro-Affèche.

24 - 19h, théâtre Picasso du Plessis Robinson : Gala de l'atelier théâtre de la MJC.

25 - 20h, auditorium du conservatoire, chorale d'adultes : Six nocturnes de

Mozart pour chœurs et piano, chansons populaires harmonisées. Direction : Gisèle Castro-Affèche.

26 - 18h30, jardin de la Ménagerie : La Compagnie Le Masque en Mouvement présente *Les Patates*, spectacle pour enfants et adultes ouvert à tous, dans le cadre de la manifestation *L'Europe des Fleuves*. Entrée libre. Détails page 11.

27 - Parc de Sceaux : fête des enfants d'Europe dans le cadre de *L'Europe des Fleuves*. Détails page 11.

EXPOSITIONS

Du 1er au 5 juin, la commission "santé" du CSCB propose une exposition-conférence sur le thème *Bienfaits et méfaits du soleil*, au 2 rue du Docteur Roux.

Du 2 au 27 juin, la bibliothèque municipale propose une exposition sur *Christophe Colomb et la découverte de l'Amérique*.

Les 27 et 28 juin, de 10h à 19h au CSCB, 2 rue du Docteur Roux, salon artisanal : de nombreux artisans (sculpteurs, peintres, bijoutiers, etc...) présentent leurs créations, à l'initiative des étudiants de BTS Action commerciale.

SCEAUX RENDEZ-VOUS DES COLLECTIONNEURS



Au terme d'une semaine d'animation commerciale dans les rues et dans les boutiques, l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux (UCAS) propose de transformer la ville en véritable "Rendez-vous des collectionneurs", le week-end des 23 et 24 mai.

Les curieux et badauds de tous les âges trouveront sûrement leur bonheur en découvrant les kiosques répartis dans le centre-

ville et proposant, en exposition-vente, des collections de petits objets et des animations.

On pourra admirer des collections de modèles réduits, de broderies/dentelles, de vieux papiers et revues, d'outils, de matériel photographique, de jouets, de flacons de parfums, de pin's bien sûr, mais aussi de télécartes, de B.D, de cartes postales, d'affiches de cinéma, de disques vnyil, de postes de radio ...

Les stands, ouverts de 10h à 19h durant les deux jours de ce "Rendez-vous des collectionneurs", se situeront dans le centre-ville, notamment place du Général-de-Gaulle, rue Honoré de Balzac, rue Marguerite-Renaudin, rue des Ecoles (devant la MJC), place de Brühl, allée des Fontaines et rue Houdan (près du parking Penthièvre et face à l'église Saint Jean-Baptiste). ■

CONSERVATOIRE : INSCRIPTIONS ET REINSCRIPTIONS

Les inscriptions à l'Ecole nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux se déroulent dès la fin de l'année scolaire pour la rentrée suivante.

Réinscriptions

Les formulaires internes sont à retirer au secrétariat après les vacances de printemps.

Nouvelles inscriptions

Les dossiers peuvent être retirés à partir du 25 mai.

Cours de débutants (sauf chant et danse): dossier et règlement doivent être remis durant la semaine du lundi 6 au vendredi 10 juillet, entre 15 h et 19 h.

Autres cours (ainsi que chant et danse débutants) : les dossiers doivent être déposés avant le 15 juin. Les candidats doivent subir un test en formation musicale et une évaluation du niveau instrumental pour leur préadmission.

Bourses

Il existe une possibilité de bénéficier d'une bourse destinée à faciliter les études au conservatoire.

Les demandes doivent être déposées au secrétariat en même temps que le dossier d'inscription et au plus tard le 15 juin.

Inscriptions en septembre

Elles ne seront acceptées que dans la limite des places disponibles et se dérouleront les mercredi 2, jeudi 3, vendredi 4 et lundi 7 septembre entre 9 h et 12 h.

La rentrée aura lieu le jeudi 10 septembre 1992.

Ecole nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Tél. 49 08 93 13

11/13 boulevard Carnot

Bourg-la-Reine

34 boulevard Desgranges

Sceaux.

INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Les parents habitant Sceaux qui désirent que leurs enfants âgés de deux ans avant septembre 1992 ou leurs enfants plus âgés soient admis dans l'une des écoles maternelles publiques de Sceaux, pour l'année scolaire 1992/1993, sont invités à les inscrire

avant le 31 mai 1992.

Les inscriptions se font au service Action Educative de la Mairie, 122 rue Houdan.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 14h à 17h, le samedi de 9h à 11h.

Pièces à fournir : livret de famille ; carnet de santé (comportant les vaccinations BCG, DT polio) ; dernière quittance de loyer ; dernière facture EDF-GDF.

Les enfants âgés de deux ans ne pourront fréquenter l'école maternelle qu'à partir de l'âge de deux ans et demi, en fonction des places disponibles.

En outre, les parents dont les enfants ont été admis s'obligent au respect d'une fréquentation régulière pendant toute l'année scolaire. ■

SUD ENVIRONNEMENT

Dans le cadre de la semaine mondiale de l'environnement, l'association Sud Environnement vous invite à l'exposition et à la remise des prix du concours de dessins d'enfants organisé sur le thème: *Où aimerais-tu habiter ?*

L'Orchestre de Jeunes Alfred Loewenguth (OJAL) participera à cette manifestation durant laquelle de nombreux lots seront distribués.

Venez tous le dimanche 14 juin 1992, à 15h, au 95 rue Houdan.

Sud Environnement est le comité de liaison des associations de défense de l'environnement des communes du sud de Paris.

5 rue Georges Lafenestre
à Bourg-la-Reine. ■

SOMMAIRE

LOISIRS	2
TRES VITE.....	3
LES SCEENS	5
ACTUALITE	6 à 13
■ Cérémonie du 8 mai	
■ Les Cadets de l'Europe, 2ème tournoi international de basket au gymnase du Clos Saint-Marcel	
■ Christophe Colomb à la bibliothèque municipale	
■ L'Europe des Fleuves, du 24 au 27 juin : 2000 jeunes européens au parc de Sceaux	
■ Les travaux de rénovation des Gémeaux	
CONSEIL MUNICIPAL	14
■ Séance publique du 23 avril 1992	
OPPOSITION.....	15
ACTION SOCIALE.....	17
■ P.A.I.O.	
ENVIRONNEMENT	18, 19
■ La bourse aux plantes	
■ Votre jardin, vos plantes	
■ Les déchets urbains	
LE TEMPS DE LA RETRAITE	20
ASSOCIATIONS	21 à 27
BON À SAVOIR	28
PETITES ANNONCES	29
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	31

SCEAUX MAGAZINE
N° 216 - Mai 1992

MENSUEL MUNICIPAL
33ème année

Directeur : Jean-Louis Oheix

Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère

Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction : Sylvie Drujon d'Astros

Réalisation technique : Ariane Aubert

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau

Edité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux

SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1er juillet 1901

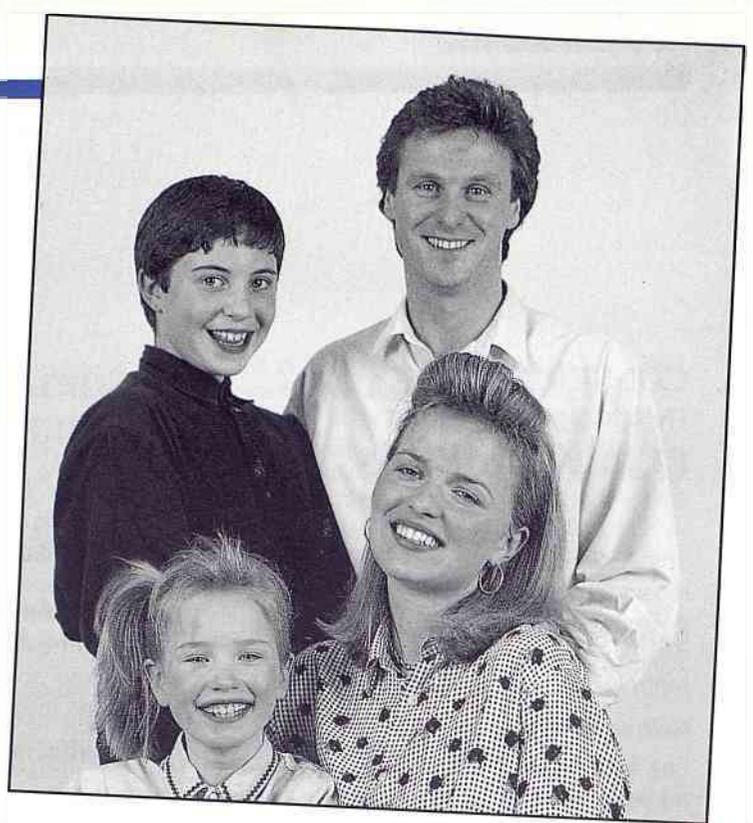
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX

Tél. (1) 41 13 33 00

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry. ■

LA TELEVISION PAR CABLE

LA TELEVISION PAR CABLE EST DANS NOTRE VILLE ELLE EST DANS NOTRE VIE

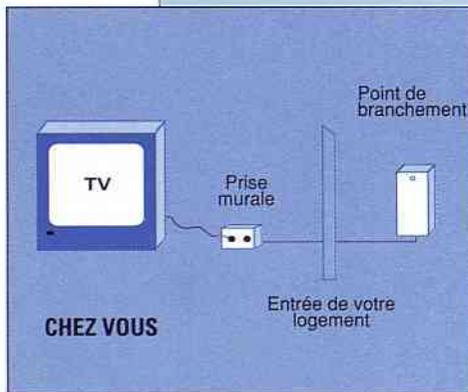


UNE INSTALLATION SIMPLE, UN PLUS GRAND CONFORT TECHNIQUE



La télévision par câble, ça n'est pas un gadget en plus. C'est le monde, le sport, le cinéma, la musique en direct et en famille.

Une petite boîte a déjà été installée sur votre palier ou devant votre pavillon. Vous voulez profiter du câble ? Il suffit de poser une prise murale à proximité de votre poste. Ensuite, tout passe dans un fil, comme le téléphone. Pour votre installation, PLEIN CABLE s'occupe de tout. Votre téléviseur est d'un modèle un peu ancien et ne peut recevoir plus de quinze chaînes ? Ce n'est pas un problème : PLEIN CABLE vous propose un sélecteur de programmes et une télécommande. Vous pourrez ainsi zapper en toute tranquillité.



Pour devenir téléspectateur privilégié et bénéficier en permanence de toutes les chaînes PLEIN CABLE, pas besoin de bouleverser son intérieur, de changer son poste de télévision ou d'acquérir de nouveaux équipements. Votre commune, votre rue et votre immeuble sont câblés : demandez à être raccordé. Pour votre branchement, rien de plus simple.

LA TELEVISION PAR CABLE VOUS DONNE ACCES A UN CONFORT D'IMAGE ET D'ECOUTE EXCEPTIONNEL

Finies les pannes en plein film ou les parasites au moment du penalty, pendant le match de foot... Grâce à PLEIN CABLE, chacun peut élargir son choix sans modifier ses habitudes. De quoi changer la vue.

JEAN-CLAUDE ET MARC FONT EQUIPE SUR TV SPORT

PLEIN
CABLE

"Je n'étais pas du genre fana de sport" avoue Jean-Claude, 37 ans. "En principe, je subissais plutôt les retransmissions des matchs sur les autres chaînes. Avec le câble et grâce à mon fils Marc, j'ai vraiment découvert un autre univers." Tennisman en herbe, Marc est plus sportif et surtout plus curieux que son père. Téléspectateur assidu de TV Sport, il a découvert des disciplines étonnantes : les courses de camions aux Etats-Unis, le biathlon... sans oublier le rugby australien et les retransmissions de matchs de foot internationaux ou de tournois de tennis. Le fils et le père ne se contentent plus de jouer ensemble : ils font équipe devant la télé.

COMMENT VOUS ABONNER A PLEIN CABLE ?

Votre commune, votre rue, votre immeuble sont-ils reliés au câble ?

Comment vous abonner et recevoir toutes les chaînes de la télévision par câble ? Pour prendre contact, vous renseigner sans aucun engagement de votre part, pour recevoir la visite de votre conseiller PLEIN CABLE ou connaître le nom de votre distributeur agréé le plus proche, il vous suffit d'appeler le 46 42 41 41

PLEIN
CABLE

A renvoyer à : PLEIN CABLE
43 - 47 rue du Gouverneur Gal Eboué
92130 Issy-les-Moulineaux

Je désire recevoir une documentation PLEIN CABLE

Nom Prénom

Adresse

Tél. Tél bureau

SC / 04 / 92

Publi Reportage

NOCES DE DIAMANT DE M. ET MME PIERRE LE BORGNE

Le samedi 28 mars dernier, M. le Maire, accompagné de M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale, a eu le plaisir de célébrer les noces de diamant de M. et Mme Pierre Le Borgne.

Entourés de leur famille, ceux-ci ont évoqué leurs souvenirs de vie à Sceaux où ils se sont mariés le 5 septembre 1931.

Tous deux restent très attachés à leur ville et à leur maison de l'allée Jean-Barral où ils ont toujours vécu.

M. le Maire a souhaité à Mme et M. Le Borgne encore de belles années à Sceaux et leur a remis la médaille commémorative ainsi qu'une gerbe de fleurs.



MISE AU POINT

Dans le numéro 209 (octobre 1991) de *Sceaux Magazine*, un article était consacré à la remise des insignes de chevalier de l'Ordre national du Mérite à M. Jacques Steverlynck, conseiller municipal, par M. Erwin Guldner, maire honoraire de Sceaux.

Cet article comportait notamment des extraits de l'allocution de M. Guldner.

Il nous a été fait observer que, dans cette intervention, le terme de "déporté" (au sens officiel) ne pouvait s'appliquer à M. Steverlynck, celui-ci ayant été "requis civil du Service du Travail Obligatoire".

Cette mise au point est faite avec l'accord de M. Guldner et de M. Steverlynck. ■

ETAT CIVIL Période du 1er au 30 avril 1992

NAISSANCES

Laura, Cécilia GUILLEMINOT - Emma, Barbara, Gabrielle NOSLEY - Igor-Vassili, Pierre, Stéphane POUCHRAREVICH-DRAGOCHÉ - Laure, Maud BOURGEOIS - Marie-Charlotte, Huguette, Françoise VILLY - Anna-Gaëlle BEAUXIS-AUSSALLET - Kevin, Midéo, Guy Paul MOUEZANT - Jean LEHNER - Victor, Louis, François BARDOUX - Hadrien, Stanislas, Marc, Dominique CASSAN - Lisa, Denise, Déjenge CETOUT - Adèle, Marie-Odile CRETON de LIMERVILLE - Alexandre, Romain, CASPARIAN - Estelle

MOUGINOT - Mathieu, Yann, RIOU.

MARIAGES

Gilbert Kerfalla CAMARA et Emmanuelle Marie Catherine DOCHTERMANN - Ahmad MIR IRAVANI et Sophie Lily VERBA - Bruno, Jean-Michel, Bernard, GAUTIER et Marie-Line Jacqueline, Joëlle, VANSTEAN - Arnaud, Patrice Henri, Paul, LADRANGE et Sylvie, Marie, Françoise, MASSON - Alain, Michel, Jean, Marie, RIVIERE et Anne, Marie, CLAUDE - Jean-François, Stéphane, MOUROUVIN et Fatma, Zohra,

CHEBANE - Michel, Charles, Pierre, LOCTIN et Nadine, Angéla, Anita, LEFEBVRE.

DECES

Albert, Robert, Léo, FERAND - Edouard, Auguste, Charles, BRY - Jean, Maurice, FOUCAULT - Etienne, Jean, Alphonse, CHERRIER - Marie, Clémentine, Adrienne, BROCQUET veuve MADENIAN - Marie, Denise, BANCOURT - Madeleine, Thérèse, Lucie, veuve HENNEQUIN - Henriette, Céline, HENNEQUIN veuve ZENOVITCH - Marcelle, Angèle, THOMAS veuve CUCUZZONE

- Marceline, Marie, Joséphine, HARUREAU épouse LEROUX - Joseph, Marie, TROQUEO.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.

Pierre MEINIOUX, décédé le 27 mars 1992 à Dreux (Eure-et-Loir) - Vénérande THUREAU, épouse BENOIST, décédée le 29 mars 1992 à Montrouge (Hauts-de-Seine) - Laure PRIVAT, veuve DESCHAMPS, décédée le 30 mars 1992 à Versailles (Yvelines)

COMMEMORATION DU 8 MAI

Comme chaque année, à l'occasion de l'anniversaire de la victoire remportée le 8 mai 1945 par les troupes françaises et alliées, et de la libération des camps de déportation, une cérémonie a eu lieu, le vendredi 8 mai 1992 dans la cour de l'Hôtel de ville, autour du monument aux morts où des gerbes ont été déposées en souvenir des victimes et martyrs de la guerre 1939-1945.

En l'absence de M. le maire, Jean-Louis Oheix, premier adjoint, s'est adressé en ces termes aux participants à cette cérémonie :

*Chers amis
Anciens Combattants,
Mesdames, Messieurs,
Je voudrais tout d'abord excuser
l'absence de notre maire, Pierre
Ringenbach, empêché de
présider cette cérémonie.*

Vous connaissez son attachement à cette manifestation du souvenir et je puis vous assurer - parce que je le sais et parce qu'il me l'a dit - qu'en cet instant il a une pensée pour ses concitoyens rassemblés dans la ferveur de ce 8 mai.



Eric Lavail

Avant de vous donner lecture du message traditionnel de M. le secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants, je voudrais m'arrêter un instant sur l'importance du souvenir.

On dit souvent que le temps doit faire son oeuvre et c'est vrai, et c'est bon qu'il le fasse.

L'exemple de la réconciliation franco-allemande, pierre angulaire de la paix en Europe, est là pour le démontrer.

Mais, parallèlement, le souvenir ne doit pas s'effacer dans nos têtes et dans nos coeurs. Sinon, à quoi pourraient servir les leçons tirées du passé.

En des temps où, après quelques historiens, quelques juges voudraient réécrire des pages parmi les plus tragiques de notre histoire, qu'on prenne garde !

Qu'on prenne garde de ne pas oublier et, surtout, de ne pas banaliser les drames

vécus avec nos voisins et aussi entre Français.

S'en souvenir est encore le plus sûr moyen d'éviter qu'ils ne se reproduisent.

M. Oheix a ensuite donné lecture du message de M. Louis Mexandeau, secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants et Victimes de guerre, pour le 47e anniversaire de la victoire du 8 mai 1945.

Le 8 mai 1945, le silence des armes s'étendait enfin sur une Europe dévastée, meurtrie, ruinée. Pendant près de six années, notre continent avait vécu l'enfer et vérifié que sa civilisation, sa culture, un moment proposées en modèle au monde entier, pouvaient disparaître. Des milliers de villes et de villages anéantis, un immense patrimoine aboli à jamais, cinquante millions de morts, avec une majorité de civils, dont ceux de l'holocauste, devenu horriblement efficace depuis l'année 1942, c'était il y a tout juste cinquante ans. Des théories d'exclusion et de haine qu'on avait tenues pour aberrantes tant elles contredisaient le génie et l'histoire de l'Europe, une exploitation éhontée de l'ultra-

nationalisme et du racisme par un illuminé, qui fit rire à ses débuts, avaient débouché sur le crime organisé et le massacre des innocents.

Aussi, la joie de ce 8 mai 1945, pour profonde qu'elle fut, demeurait discrète, comme voilée par le souvenir de celles et ceux, innombrables, qui ne reviendraient pas : combattants des multiples fronts ; soldats de Bir-Hakeim tombés dans la lente reconquête de la patrie captive ; ensevelis des bombardements aveugles ; résistants voués aux embuscades, à la torture, au poteau d'exécution ; fantômes évanouis des camps d'extermination.

Et puis la France et les Français, à l'heure où les prisonniers et les déportés rentraient des prisons et des camps - mais ils ne rentraient pas tous - ne pouvaient oublier, par delà leur satisfaction, l'écroulement d'un autre mois de mai, celui de 1940, qui avait plongé notre patrie, victorieuse du premier conflit mondial, dans l'humiliation et la misère jusqu'à faire douter de notre destin national. Pourtant, en ce 8 mai 1945, les raisons d'espérer recevaient un puissant renfort avec la certitude que la démocratie et les droits de



Eric Lavail

*Recueillement devant le monument aux morts.
Jean-Louis Oheix, premier adjoint, entouré de Robert Quintero, président de l'Association des Anciens Combattants et président de la 363e section des Médailleurs Militaires, et de André Dissard, membre du bureau des Médailleurs Militaires.*

BASKET : LES CADETS DE L'EUROPE A SCEAUX

l'homme se trouvaient restaurés. Pendant les années de la faim et du froid, de la cruauté et du mépris, la France, un moment ployée, avait tenu bon, la résistance intérieure s'était organisée sous l'autorité du Général de Gaulle, les armées françaises avaient pris leur part à la libération du territoire national et le Général de Lattre de Tassigny, chef de la première armée française, recevait ce jour-là aux côtés des généraux alliés, la capitulation de l'Allemagne nazie. La France ressaisissait les fils de son destin.

Quarante huit ans plus tard, par son travail, par son génie, elle a non seulement relevé ses ruines, rajeuni sa population, mais aussi construit une économie moderne sans jamais aliéner sa souveraineté. Elle est redevenue une grande puissance, jalouse de son identité, de sa langue, fière de son passé et de sa culture.

Mais elle se doit aussi d'empêcher le retour du temps des morts. La dislocation des grands ensembles politiques issus des siècles d'affrontement constitue des faits positifs mais recèle d'autres dangers, ceux-là même qui ont conduit, par deux fois en moins d'un siècle, notre pays et notre continent aux désastres suicidaires.

L'ampleur des sacrifices, le poids de la mémoire douloureuse ont fortifié la volonté des survivants de construire, patiemment, une communauté européenne, "zone de paix et de sécurité" au milieu d'un monde instable et qui constitue, comme le rappelait récemment le Président de la République "une immense réussite".

C'est à cette oeuvre de paix et de prospérité que doivent servir le souvenir des morts et l'évocation de la victoire. ■

Le 2^e tournoi international de basket-ball des Hauts-de-Seine, tournoi des "Cadets de l'Europe", se déroulera les 6, 7 et 8 juin à Bourg-la-Reine et à Sceaux. La finale se jouera au gymnase du Clos Saint-Marcel.

En 1991, la première édition de ce tournoi avait eu lieu dans tout le département, et la finale, qui se jouait à Levallois, voyait la consécration de l'équipe des Hauts-de-Seine.

Cette année, tous les matches sont concentrés sur Sceaux et Bourg-la-Reine. Un moyen de récompenser le travail de l'ASAS basket, qui a réussi à se hisser au 3^e rang des clubs de basket français.

LES EQUIPES PARTICIPANTES

Cette année, 12 pays de notre continent sont représentés : l'Allemagne (Deutsch jungenkirchen), la Belgique (B.C Lambusart), le Danemark (Horsholm basket), l'Espagne (sélection de Catalunya), la France (sélection des Hauts-de-Seine), la Grèce (sélection d'Athènes), l'Irlande (North Monastery club), l'Italie, le Luxembourg (sélection nationale), les Pays-Bas (Es Piranhas Amstelveen), le Portugal (Clube atletico de Queluz) et la Tchécoslovaquie (Gymnazium Bratislava).

PROGRAMME DES MATCHES

Durant les 3 jours du tournoi, l'entrée sera libre pour tout public.

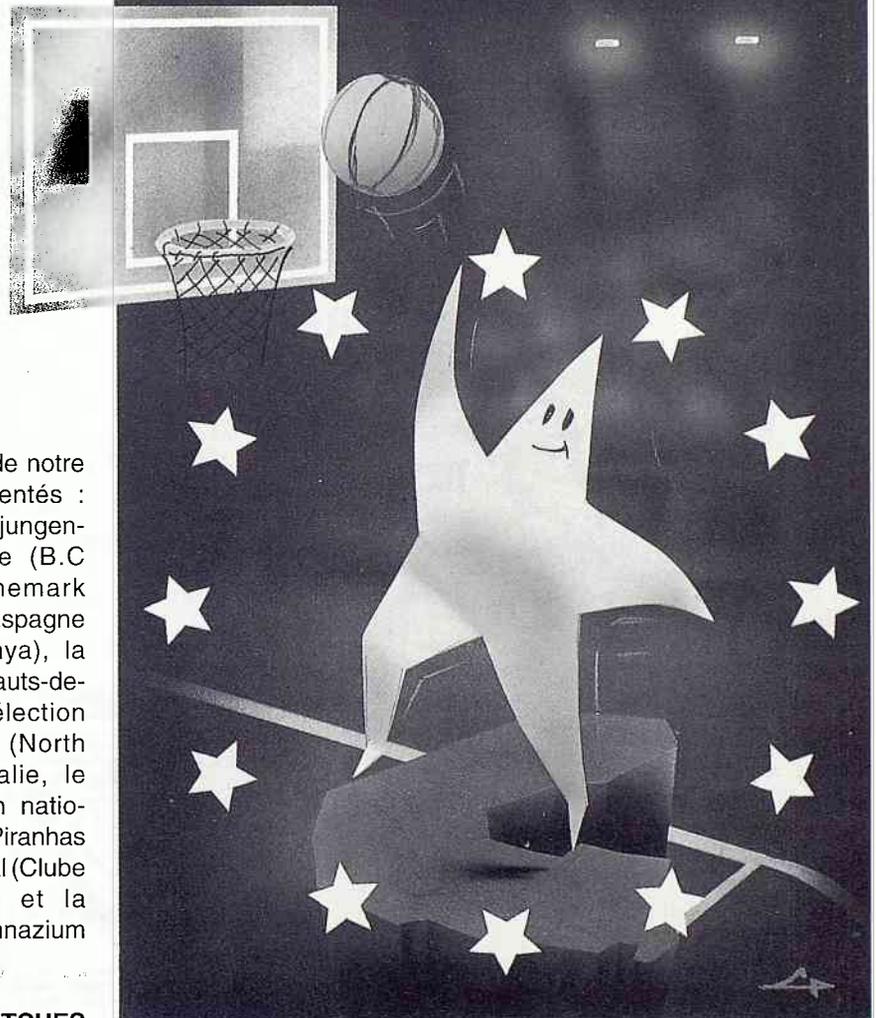
Samedi 6 juin. Début des rencontres à 15h30 simultanément au gymnase des Bas-Coquarts, avenue de Montrouge à Bourg-la-Reine, et au gymnase du Clos Saint-Marcel, rue du Clos Saint-Marcel, à Sceaux.

Dimanche 7 juin. De 9h à 18h, déroulement des quarts de finales et des demi-finales, également dans les deux gymnases.

Lundi 8 juin. De 9h à 12h, les matches de classement se joueront à Bourg-la-Reine, et

de 14h à 18h, les finales auront lieu à Sceaux, avec remise des récompenses aux alentours de 18h.

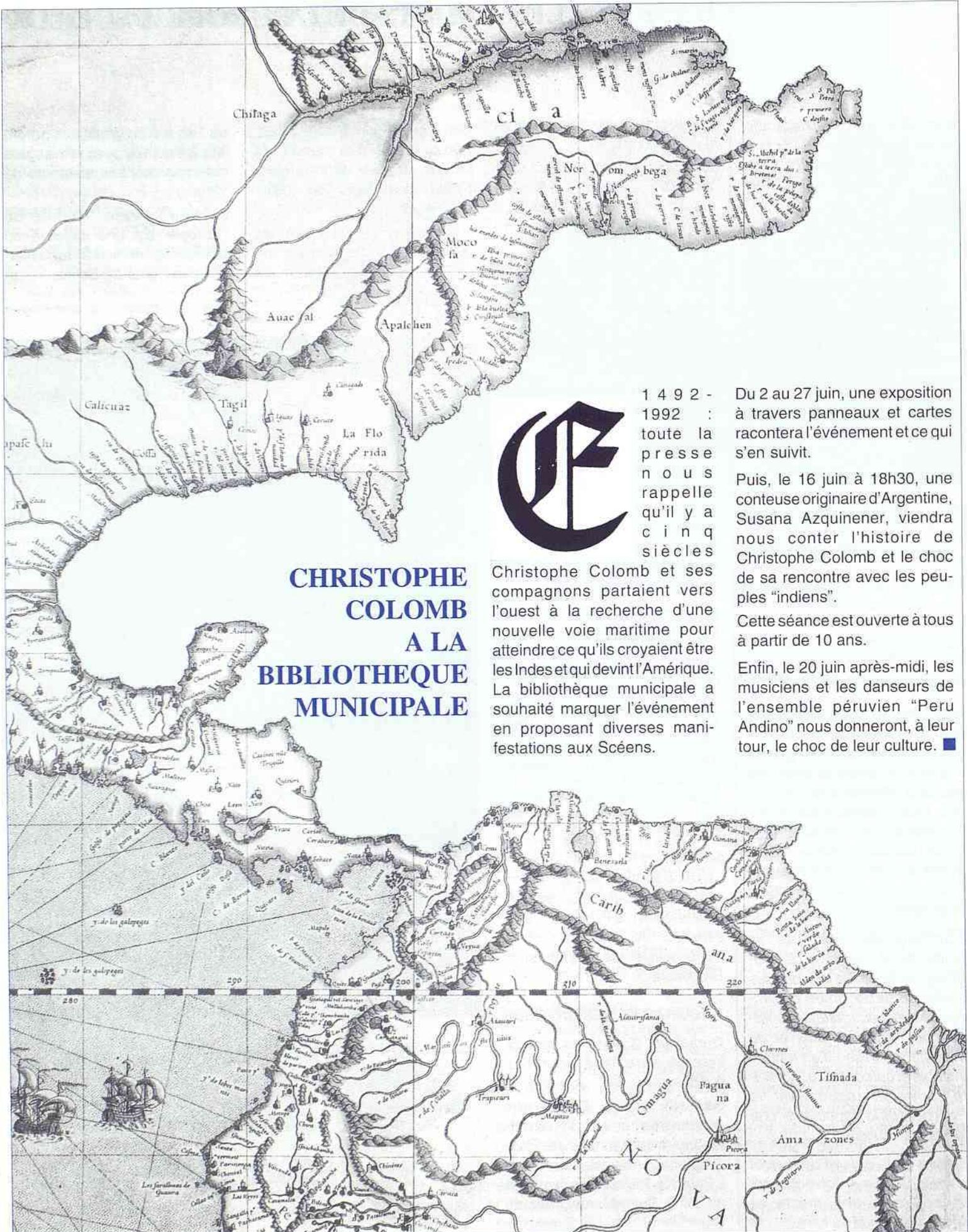
Le tournoi des "Cadets de l'Europe" est une initiative du comité départemental de basket-ball des Hauts-de-Seine. ■



ENCADREMENTS BEAUX-ARTS

- Grand choix de cadres à tableaux au meilleur prix
- Pour les artistes peintres chassis toilés en coton ou lin

2 rue Jean Moulin (ex rue de Fresnes) 92160 ANTONY Tél : 46 66 16 93



**CHRISTOPHE
COLOMB
A LA
BIBLIOTHEQUE
MUNICIPALE**



1 4 9 2 -
1992 :
toute la
presse
nous
rappelle
qu'il y a
cinq
siècles

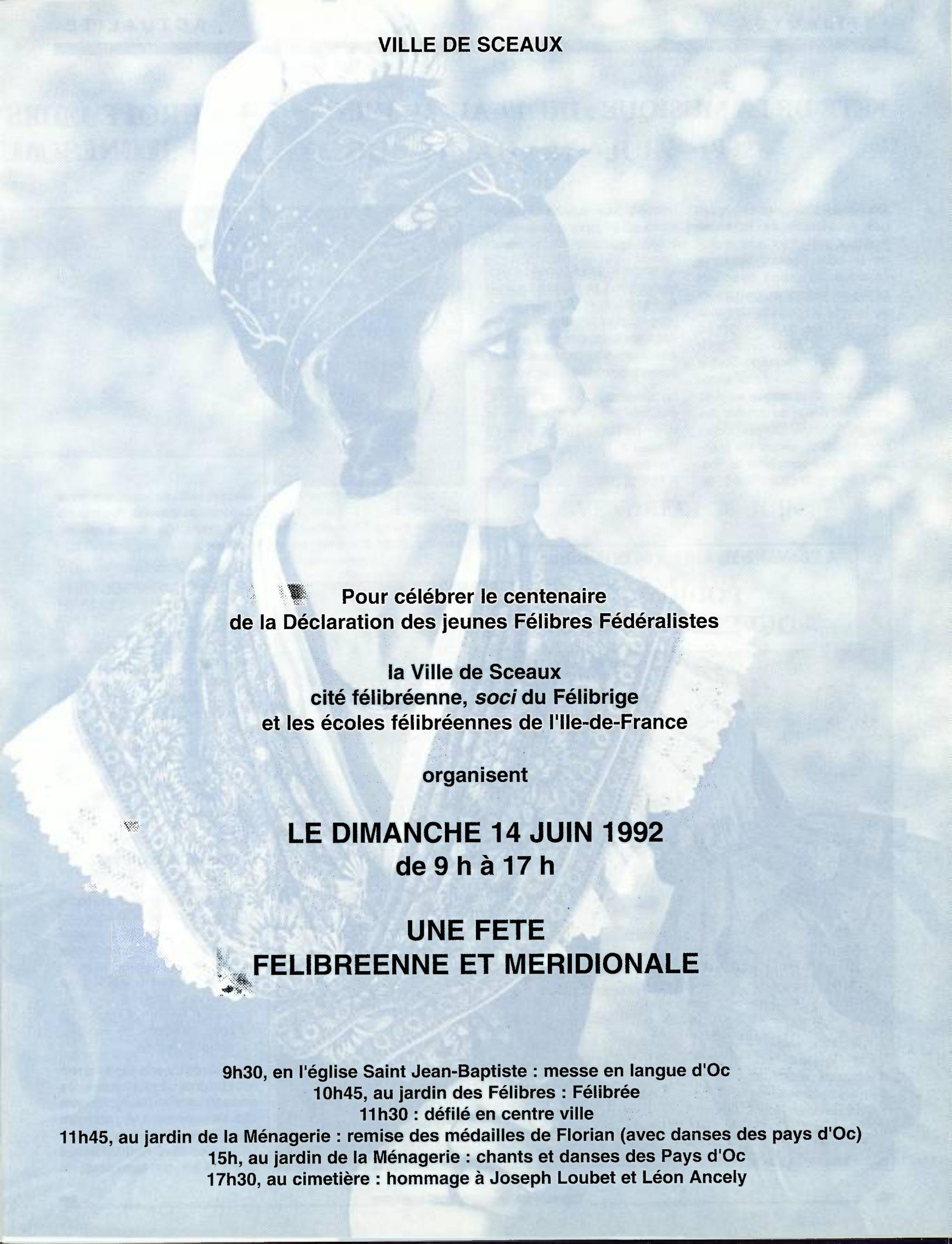
Christophe Colomb et ses compagnons partaient vers l'ouest à la recherche d'une nouvelle voie maritime pour atteindre ce qu'ils croyaient être les Indes et qui devint l'Amérique. La bibliothèque municipale a souhaité marquer l'événement en proposant diverses manifestations aux Scéens.

Du 2 au 27 juin, une exposition à travers panneaux et cartes racontera l'événement et ce qui s'en suit.

Puis, le 16 juin à 18h30, une conteuse originaire d'Argentine, Susana Azquinener, viendra nous conter l'histoire de Christophe Colomb et le choc de sa rencontre avec les peuples "indiens".

Cette séance est ouverte à tous à partir de 10 ans.

Enfin, le 20 juin après-midi, les musiciens et les danseurs de l'ensemble péruvien "Peru Andino" nous donneront, à leur tour, le choc de leur culture. ■



VILLE DE SCEAUX

**Pour célébrer le centenaire
de la Déclaration des jeunes Félibres Fédéralistes**

**la Ville de Sceaux
cité félibréenne, *soci* du Félibrige
et les écoles félibréennes de l'Ile-de-France**

organisent

**LE DIMANCHE 14 JUIN 1992
de 9 h à 17 h**

**UNE FETE
FELIBREENNE ET MERIDIONALE**

9h30, en l'église Saint Jean-Baptiste : messe en langue d'Oc

10h45, au jardin des Félibres : Félibrée

11h30 : défilé en centre ville

11h45, au jardin de la Ménagerie : remise des médailles de Florian (avec danses des pays d'Oc)

15h, au jardin de la Ménagerie : chants et danses des Pays d'Oc

17h30, au cimetière : hommage à Joseph Loubet et Léon Ancely

FETE DE LA MUSIQUE : DU 19 AU 21 JUIN

Du 19 au 21 juin, des artistes et des musiciens de tous les horizons prendront possession de la ville. Sceaux fêtera la musique en grand avec, en prime, un cadeau aux amateurs de talent : un podium ouvert le samedi 20 juin de 14h à 20h, au jardin de la Ménagerie (voir inscriptions ci-dessous). Tout le week-end, des concerts spontanés viendront animer les rues du centre ville et du quartier des Blagis. Toutes initiatives et toutes bonnes idées seront les bienvenues pour compléter la fête. Pour donner le coup d'envoi, un

concert rock-rap aura lieu le vendredi 19 au soir, au jardin de la Ménagerie.

Le samedi, des troupes professionnelles, *Les Retro's La Boite à Pandore* et *Peru Andino*, proposeront leurs spectacles dans les rues, pendant que les amateurs se produiront sur le podium ouvert.

Le dimanche, toute la journée, d'autres groupes animeront la ville : *Le Déclat circus*, avec *La Burtles'k parade* et *Les Tambours*.

A 11h, la chorale de la paroisse

Saint Jean-Baptiste chantera la messe, accompagnée de cornistes. L'après-midi, le jardin de la Ménagerie accueillera un orchestre symphonique de jeunes allemands, puis le groupe *Les Tambours* clôturera ces deux grandes journées de musique.

Avec le concours de la MJC, du Centre Social et Culturel des Blagis, des associations A Coeur Joie et Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth. Pour tous renseignements : 41 13 33 00.

A l'occasion de la Fête de la musique

PODIUM OUVERT A TOUS

**Au jardin de la Ménagerie
le samedi 20 juin 1992
de 14 h à 20 h.**

**Musiciens
de tous styles, classique, rock
et autres...
qui habitez Sceaux,
une occasion vous est offerte
de vous produire
en public.**

**Demandez un dossier d'inscription
à la Mairie de Sceaux,
service culturel,
120 rue Houdan.
Tél. 41 13 33 00.**

L'EUROPE DES FLEUVES 2000 JEUNES AU PARC DE SCEAUX DU 24 AU 27 JUIN 1992



Europe, enfants, sont des mots générateurs d'espoir, d'avenir, de générosité, de source de vie nouvelle.

A la veille d'un nouveau millénaire, les musées porteurs de la connaissance des peuples, de leur culture, de leur histoire, de leurs moeurs, ont un rôle crucial à jouer. Les Services d'Education et d'Action culturelle des musées présents dans toute l'Europe et bien au-delà constituent un outil professionnel de formation des jeunes à l'art. Ils les familiarisent avec l'oeuvre originale, ils affinent leur regard au monde des formes et des couleurs, ils développent en eux une démarche intellectuelle rigoureuse et les incitent à la création.

UN THEME FEDERATEUR, LES FLEUVES

La future libre circulation des biens et des personnes a suscité, au sein du "Musée Vert", service d'Education et d'Action culturelle du Musée de l'Ile-de-France, le désir d'exploiter le thème fédérateur des fleuves, moyens de communication, féconds, symboles de richesse, de liberté, de mystère, de rêve et d'éternité.

L'idée de "L'Europe des Fleuves" a été proposée à tous les services éducatifs des musées d'Europe afin de susciter une rencontre magique dans le parc de Sceaux. Le but étant de réunir 2000 jeunes de 9 à 14 ans, qui, après étude de

leurs fleuves, présenteraient leurs créations (spectacles scéniques, oeuvres plastiques, ouvrages écrits ou imprimés, films vidéo) au cours d'une rencontre commune.

VINGT QUATRE PAYS DANS LE PARC DE SCEAUX

Vingt-quatre pays, de l'Autriche à la Tchécoslovaquie, ont répondu oui. La Rivière Skjern A du Danemark, le fleuve Duero qui traverse la province espagnole de Zamora, le fleuve Mura de Croatie, la Tamise, le Rhin, entre autres, seront évoqués dans le parc de Colbert. Par la volonté, l'imagination, l'énergie créatrice de milliers d'enfants et d'adultes qui les soutiennent, les cours d'eau vont confluer à Sceaux. Les jeunes de quarante-quatre villes d'Europe, d'Athènes à Varsovie et Venise vont arriver par trains, avions et cars, hébergés à l'Ecole Centrale des Arts et Manufactures, ils viendront dans le "Village Europe" ancré dans le parc somptueux rencontrer leurs correspondants français.

Un programme, élaboré sous les auspices du conseil général des Hauts-de-Seine, permettra aux jeunes Européens de connaître le patrimoine monumental de Paris et du Département, de se promener sur la Seine et sa "belle robe verte", de voir les grands musées parisiens et départementaux qui ont prévu des visites spéciales pour ces nouveaux muséologues.

Les Européens seront reçus, le vendredi 26 juin, par les communes du 92 qui ont accepté de se joindre à cette grande aventure novatrice.

M. Pierre Ringenbach, vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine qui, avec M. Alain Aubert, chargé des Affaires culturelles, a soutenu le projet, recevra officiellement les Anglais de Surrey et Shrewsbury, les Lettons de Riga, les Belges de Bruxelles et de Louvain-la-Neuve, les Bordelais, ainsi que les élèves de l'école du Petit-Chambord, de l'institution Sainte Jeanne d'Arc, du collège Lakanal qui participent à l'opération. Le conseil municipal d'enfants sera présent lui aussi. Au cours de la soirée, où sera présenté un spectacle dans le jardin de la Ménagerie, un réel échange entre ces jeunes va s'établir.

LA JOURNEE PHARE DU SAMEDI 27 JUIN

Dans la matinée du samedi, de nombreux jeunes Européens, à l'initiative de la municipalité feront connaissance avec la ville de Sceaux, son marché multicolore, ses commerçants sédentaires, ses activités culturelles, et la journée du 27 juin offrira une grande fête européenne au public dans le jardin à la française. Spectacles, expositions, vente aux enchères d'oeuvres au profit de l'UNICEF, jeux divers, les prestations de la chorale des Hauts-de-Seine et des

Petits Chanteurs du Monde, l'hymne européen, chanté dans toutes les langues des participants, feu d'artifice, seront l'aboutissement de cette aventure débordante d'énergie, d'idées, de projets aboutis que le conseil général des Hauts-de-Seine et son président, Charles Pasqua, ont soutenu en apportant les moyens financiers, culturels et leurs sages conseils.

Le "Bateau Europe" sera lancé et le jeune créateur revenu dans

son pays pourra se souvenir d'un vers d'Arthur Rimbaud :

Les Fleuves m'ont laissé descendre où je voulais.

Le service d'Action culturelle du Musée de l'Ile-de-France

**Suzy Rozé, Conservateur
Cécilia Blanco
et Marie-Noëlle Cavasse,
Adjointes**

**Tina Padova,
Chargée de mission Europe**

VENDREDI 26 JUIN

L'EUROPE DES FLEUVES A SCEAUX

A 17h, M. le Maire, le conseil municipal d'enfants et le conseil municipal de jeunes accueilleront des jeunes Européens venus de pays aussi divers que l'Angleterre, la Suisse, la Lettonie, la Belgique, la Russie ou l'Espagne. Tous ces jeunes réunis, Scéens et Européens, formeront ensuite un cortège qui se dirigera vers le jardin de la Ménagerie où la Ville leur proposera un spectacle, de 18h30 à 19h30: "Les Patates".

LES PATATES AU JARDIN DE LA MENAGERIE

Ce spectacle, créé par la compagnie du Masque en Mouvement, sera tout

spécialement destiné à ces jeunes, mais aussi ouvert à tous (entrée libre).

Les Patates sont en effet des personnages de 1m30 à 2m de haut, habités par des comédiens.

Elles exécutent, malgré un tour de taille imposant et de grands pieds, divers numéros acrobatiques avec boule, monocycle, tonneau, voiture, sketch musical et dompteur... *Les Patates* ne parlent pas,

n'émettent aucun son, mais agissent en permanence sur une très jolie musique, variée et tout spécialement créée pour elles.



RENOVATION DES GEMEAUX UN CHOIX POLITIQUE MAJEUR

Sceaux attentive à son histoire. Tel était le visage de la ville que nous évoquions récemment (voir *Sceaux Magazine* de mars 1992). Mais Sceaux est également une ville de son temps, soucieuse de faire sa place au spectacle vivant; théâtre, jazz, variétés, danse ... ont depuis longtemps droit de cité à Sceaux avec les Gémeaux. Nés il y a plus de vingt ans, les Gémeaux entreprennent aujourd'hui une véritable cure de rajeunissement.

Le bâtiment qui les abrite, construit en 1968, n'est plus, en effet, adapté aux besoins, qu'il s'agisse du confort des usagers ou des nécessités professionnelles des créateurs : inconfort des espaces publics, exigüité de la scène et des locaux techniques, contraintes de sécurité ... Une seule salle ne pouvant accueillir en continuité la présentation de productions de longue durée, de multiples et nécessaires répétitions, l'accueil en journée du jeune public...

Faute d'un équipement performant, le remarquable travail de développement et de promotion réalisé par Françoise Letellier et son équipe qui vaut aujourd'hui aux Gémeaux le label de Scène Nationale (que seuls 61 lieux ont reçu en France) a trouvé maintenant ses limites. Constat partagé par les principaux financeurs publics des Gémeaux : le Ministère de la Culture et le Conseil général des Hauts-de-Seine.

Dès lors, l'alternative offerte à la Ville était simple : ne rien faire et perdre définitivement

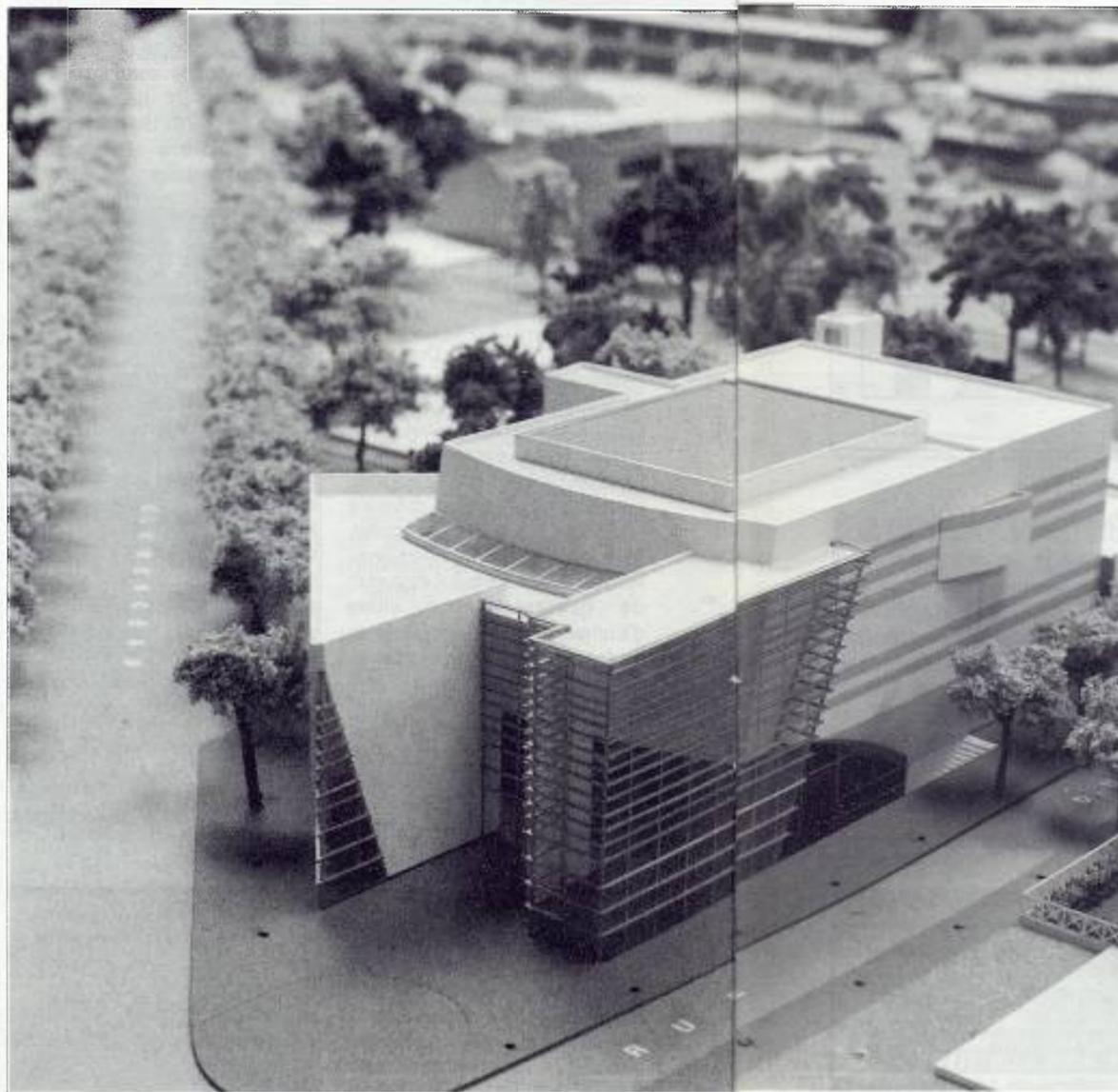
le soutien de ces financeurs : les Gémeaux deviendraient alors un simple théâtre municipal dont le coût d'exploitation et d'entretien serait totalement supporté par la ville (alors qu'actuellement, la part de la commune ne représente que 20 % environ du total des subventions publiques). Ou prendre le pari de transformer profondément le lieu afin de répondre aux exigences nouvelles, lui donner la possibilité de se situer à un niveau comparable à celui des équipements de grande qualité et, ce faisant, continuer à bénéficier d'aides publiques importantes et à drainer vers les Gémeaux des spectateurs fidélisés.

Après réflexions et discussions, nos partenaires, Etat, Département, auxquels est venue se joindre la Région Ile-de-France, nous ont rapidement assurés de leur soutien, si le deuxième terme de l'alternative était retenu... Le 5 décembre 1990, le Conseil municipal a donc approuvé le principe et le programme d'une rénovation-extension du bâtiment de l'avenue Georges Clemenceau.

Plus d'une année encore a été nécessaire pour sélectionner sur concours l'équipe des concepteurs, mettre au point le projet, lancer les appels d'offres, signer les marchés, organiser le chantier. C'est maintenant chose faite. Les travaux devraient durer environ 18 mois et le théâtre ouvrir ses portes au tout début de 1994. Le choix courageux fait par la Ville constitue le gage d'une action à long terme, fondée sur un partenariat financier de



Création "phare" de la saison 1991/1992 des Gémeaux / Scène nationale : "La Mouette" de Tchekhov. (photo Delahaye)



Maquette du nouveau visage des Gémeaux (scène nationale).

EXPOSITION DE PRINTEMPS DES ARTISTES SCEENS



Eric Lavail

M. le Maire, Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la Culture, et M. Auberlet, président de l'association des Artistes scénés, félicitent la lauréate, Mme Alberte Marin-Francès.

l'Etat et du Département et une collaboration active avec les communes avoisinantes (Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses). Il sera heureusement complété et équilibré par le projet de création de l'ensemble de salles prévu sur l'actuel parking Penthièvre, salles destinées à accueillir les manifestations locales et à permettre l'épanouissement des activités associatives particulièrement vivantes à Sceaux.

Philippe Laurent
Maire adjoint
délégué
à la Culture



LE FUTUR THEATRE

Le futur théâtre comprendra, sur une surface totale de plancher de 4800 m² :

- deux salles de spectacles: l'une de 550 places et l'autre de 180 places (l'actuelle salle compte 350 places),

- le club de jazz "Sceaux What",

- une salle de répétition de grande dimension permettant d'accueillir des troupes en "résidence" et donc d'obtenir des "premières" et des longues séries,

- un espace d'accueil large et convivial,

- un restaurant.

Le coût global de l'opération est fixé à 40 millions de francs HT, honoraires, équipements intérieurs et mobilier compris. La charge financière nette en investissement de la Ville sera limitée à 13 millions de francs.

L'association des Artistes Scéens a tenu son exposition de printemps à la MJC du 28 mars au 9 avril.

Lors du vernissage, en présence de M. le Maire et de M. Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle, des récompenses ont été décernées;

Prix de la ville de Sceaux :
Mme Alberte Marin-Francès

Prix de la MJC :
Mme Andrée Gily

Prix de l'association :
Mme Jacqueline Henriot-Buchi

Prix du Lion's Club : Mme Annie Gervet

Prix Lefranc-Bourgeois :
M. Jean-Yves Prigent

Des mentions ont été attribuées à M. Max Toutain (ville de Sceaux), M. Arturo Tejero (MJC), M. Marcel Bruloud, M. Robert Delebecque, Mme Françoise Soun (association), Mme Michèle Lajoix (Lion's Club).

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

les arbres et les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition-vente
72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

SEANCE PUBLIQUE DU JEUDI 23 AVRIL 1992

APPROBATION DU MARCHÉ DE MAÎTRISE D'OEUVRE DU COMMISSARIAT DES BLAGIS

Comme il en a été décidé en 1991, le futur commissariat de police subdivisionnaire sera installé aux Blagis, rue de Bagneux. La Ville va construire le bâtiment sur un terrain lui appartenant, puis le revendre à l'Etat.

Le projet de maîtrise d'oeuvre a reçu l'accord du ministère de l'Intérieur, la construction ayant un coût d'objectif de 9,7 millions de francs. Ce dossier a été approuvé avec 5 voix contre et une abstention.

OUVERTURE D'UNE CLASSE SUPPLEMENTAIRE A L'ECOLE MATERNELLE DU CENTRE : UN SIGNE DE RAJEUNISSEMENT DE LA POPULATION DE SCEAUX ?

Alors que les années précédentes, le conseil avait dû agir contre les projets de fermetures de classes dans les écoles de la ville, causés par la diminution du nombre de jeunes, l'Inspection d'académie envisage au contraire cette année de créer une classe supplémentaire en maternelle à l'école du Centre. Le conseil a émis un avis unanimement favorable à cette proposition.

AUTRES DECISIONS

- Avenant au marché de maîtrise d'oeuvre de la rénovation-extension des Gémeaux/Scène nationale (1 voix contre).
- Marché de maîtrise d'oeuvre de l'Espace Penthièvre, salles municipales et extension du jardin de la Ménagerie (unanimité).
- Travaux dans le groupe scolaire du Clos Saint-Marcel (unanimité).
- Travaux divers de peinture et revêtement des sols, dans certains bâtiments, et notamment à la bibliothèque (unanimité).
- Cession de l'extrémité du sentier des Hauts-Coudrais à la résidence Victoria (3 abstentions).



Emplacement du futur commissariat subdivisionnaire des Blagis.

- Travaux au gymnase du Centre (unanimité).
- Pose d'une canalisation d'eau rue Gaston Lévy (unanimité).
- Pose d'une canalisation d'eau avenue Georges Clemenceau (6 abstentions).
- Convention avec le ministère de l'Education nationale pour les décharges de service des directeurs d'école (unanimité).
- Election des membres de la commission de révision des listes électorales pour les élections aux chambres de métiers. MM.

Château et Durand sont élus à l'unanimité.

- Composition de la commission d'appel d'offres et du bureau d'adjudication. Conformément aux dispositions législatives, pour permettre la représentation de l'opposition, ces commissions doivent être élues à la proportionnelle par le conseil. Ont été élus (avec une abstention), comme titulaires : MM. Herzog, Benoit, Coindreau, Tainturier, Damery et comme suppléants Mme Saunois et MM. Collet, Oheix, Abraham et Deslandes.

Pascal Abraham

MENUISERIE — ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL — CLÉS MINUTE
Ets CHATEAU Tél. 46 61 01 25
 86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
 92330 SCEAUX
 ■ RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS ■



46 61 87 47

LABORATOIRE H. CALEIX
 AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

ESSAI GRATUIT UN MOIS DE TOUTE AIDE AUDITIVE

Réglages et réparations de vos appareils
 140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

SCEAUX L'UNITE

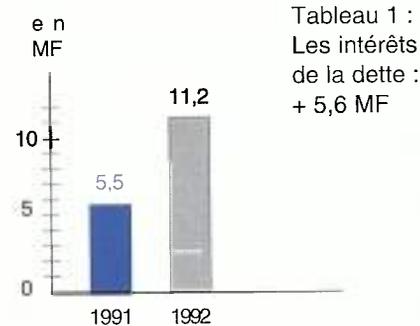
Rassemblement des forces de gauche

OMISSIONS...

Sil les impôts locaux augmentent cette année de 10 %, c'est, dit le maire, la faute de la dotation de solidarité urbaine. Normal qu'un maire de droite rejette la responsabilité de ceci sur un gouvernement de gauche. Normal mais faux. La vérité est ailleurs.

En effet, l'encours de la dette de la ville (emprunts) est passé de 65 MF en 1991 à 119 MF en 1992, après des emprunts de 54,5 MF courant 91 et les intérêts à régler cette année augmentent de 5,6 MF comme le montre le tableau 1.

Le tableau 2, à la même échelle, montre le "non perçu" par la ville, imputable à la dotation de solidarité urbaine en 1991 et 1992. Comparaison éloquent :



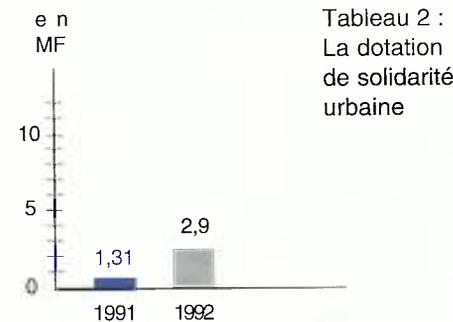
Il faut ajouter que les subventions d'Etat versées à la ville en 1992, CIO : 600 000 F, DSQ : 890 000 F, Gémeaux : 1 500 000 F, couvrent, et au delà, cette participation de solidarité.

Nous allons payer en fait les excentricités foncières déjà dénoncées ici, qui consistent à acheter des terrains pour les revendre aux promoteurs.

Entre les deux opérations, il y a les fameux intérêts intercalaires.

Dans le privé, ce sont les opérations immobilières qui les supportent, ici, c'est le contribuable. ■

Claude Damery



REPONSE

A M. DAMERY

La dette de la Ville est, au 1er janvier 1992, de 106,4 millions de francs. Les intérêts à payer en 1992 seront de 11,2 millions. Cette dette - dont le montant est parfaitement maîtrisé - a permis, pour environ 45 millions de francs, de procéder à des acquisitions foncières qui seront utilisées, cette année et en 1993, pour diverses opérations, notamment de construction de logements. La plus-value que dégagera la Ville sera de l'ordre de 50 millions de francs, qui bien entendu épongera très largement les frais financiers de "portage" et permettront la réalisation des grands équipements (notamment l'espace Penthièvre). Surprenant : M. Damery aurait-il donc préféré que cette plus-value soit encaissée par des promoteurs ?

Le surcoût de frais financiers est provisoire, M. Damery le sait puisque le plan triennal voté en décembre 1991 prévoit que la dette de la Ville sera ramenée à environ 70 millions de francs fin 1994. Malheureusement, le prélèvement de l'Etat, cause réelle de l'augmentation des taux, est bel et bien définitif. ■

Philippe Laurent

Maire adjoint délégué aux finances

L'ALLIANCE SCEENNE

Liste soutenue par le Front National et le Rassemblement national des Indépendants

Je suis entrée en fonction au conseil municipal, en remplacement d'Hugues Lallemand, le 23 avril 1992. Mon prédécesseur et ami remplit ses obligations militaires comme officier de réserve au 3e régiment parachutiste d'Infanterie de Marine à Carcassonne.

Pour beaucoup d'affaires traitées jusqu'ici, je prends le train en marche. Je m'efforcerai de remplir mes fonctions pour le bien commun de mes concitoyens et le service des valeurs qui sont les nôtres : défense des familles, de la qualité de la vie à Sceaux, lutte contre l'insécurité.

A ce propos, l'Alliance Scéenne rappelle qu'elle a déposé il y a plusieurs mois, entre

les mains de M. le Maire, une pétition signée par la plupart des commerçants de la ville et par de nombreux Scéens. Nous avons demandé la création d'une commission extra-municipale sur la sécurité. Nous n'avons pas encore été honorés d'une réponse.

Nous avons, depuis plus d'un an, demandé la création d'un square dédié aux Harkis pour l'aménagement de l'espace vert situé à l'extrémité ouest de la rue Houdan piétonnière. Cet emplacement est actuellement pratiquement à l'abandon, ce qui n'est pas d'un heureux effet à l'entrée de notre jolie vieille rue.

Le bulletin municipal d'avril 92 vient de nous apprendre que la FNACA avait célébré le 19 mars la fin de la guerre d'Algérie. Nous ne pouvons laisser dire que la guerre s'est terminée ce jour-là. Le 26 mars 1962, l'armée française tirait dans la rue d'Isly sur une foule désarmée de Français, tuait 80 personnes et faisait de nombreux blessés.

Après le 19 mars 1962, jour des accords d'Evian, il y eut environ 6 000 Français enlevés et disparus à jamais, 2 000 furent tués à Oran lors de l'arrivée de l'A.L.N.

Enfin, plus de 100 000 harkis, désarmés par la France, ont été massacrés dans des conditions abominables.

Nous estimons, comme la FNACA, que les Français mobilisés en Algérie ont été, et sont encore, victimes de grandes injustices. Mais nous ne pouvons laisser croire, au mépris des faits historiques, que la guerre s'est arrêtée le 19 mars 1962 (*). ■

Françoise Delmas

(*) Le 2 juillet 1962, jour où un gouvernement algérien a pris officiellement en mains le pouvoir à Alger, Monseigneur Rhodain, créateur et président du Secours catholique, déclarait : "Aujourd'hui, la France devrait être en deuil et l'Eglise en prière". Il n'était pas de ceux qui célébraient les défaites.

TOUS UNIS... POUR LES REMERCIEMENTS

PIERRE RINGENBACH
MAIRE DE SCEAUX
RPR/UDF

Je remercie les électrices et les électeurs du canton de Sceaux qui, me renouvelant leur confiance, m'ont réélu conseiller général des Hauts-de-Seine dès le premier tour des élections cantonales.

Je les assure, ainsi que l'ensemble des habitants du canton, de mon entier dévouement dans la défense de leurs intérêts comme dans la prise en compte et la promotion de leurs aspirations. ■

SABINE MARIA
PARTI SOCIALISTE

La socialiste que je suis remercie chaleureusement tous ceux d'entre vous qui, de génération en génération, portent ces valeurs républicaines que je crois essentielles, même lorsque les temps sont moins favorables.

Merci de vos voix,
Merci de votre soutien aujourd'hui et demain. ■

Votre dévouée et fidèle
Sabine Maria

PIERRE RICHARD
FRONT NATIONAL

Je tiens à remercier bien cordialement tous ceux qui m'ont apporté leurs suffrages à l'élection cantonale du 22 mars 1992. Ils ont fait preuve de sens civique et de courage, car les insultes n'ont pas été épargnées au Front National tout au long de la campagne et surtout à la fin où les agressions physiques se sont multipliées à l'égard de nos militants et de nos partisans. Notre camarade Raketich a été frappé sauvagement à Châtillon par une dizaine d'individus qui se sont avérés être des repris de justice que la police laissait courir.

Permettez-moi de remercier ceux qui ont constamment arraché nos affiches sur les panneaux officiels. Leur conduite stupide et barbare a montré à l'évidence où se situait le totalitarisme qu'on voudrait nous imposer. La réaction des électeurs n'a pas été celle qu'ils attendaient car notre progression en pourcentage et en voix, si elle n'est pas spectaculaire comme l'est celle du Front National dans toute la France, montre néanmoins que notre implantation est solide et que nos idées attirent les bons Français décidés à ne plus se laisser faire. ■

Pierre Richard
Candidat du Front National

MICHEL QUINTIN
ÉCOLOGIE ENVIRONNEMENT
SCEAUX CHATENAY

Je remercie les 1 848 électeurs du Canton de Sceaux-Châtenay qui m'ont accordé leur confiance avec 17,50% des suffrages exprimés, témoignant ainsi leur profond désir d'union des écologistes et de prise en compte de la dimension écologique et environnementale dans leur département. Au nom des formations qui m'ont soutenu, je tiens aussi à les remercier pour leur vote écologique, sans failles, aux régionales.

L'écologie devient ainsi à Sceaux la seconde force politique, devançant, non seulement le PS qui perd 5,11% par rapport aux cantonales de 1985, mais aussi la composante RPR de l'Union RPR-UDF qui avait obtenu 16,12% en 1985. L'union RPR-UDF perd ainsi 6,48% par rapport à 1985, quand au FN il perd 0,65% par rapport à 1985.

Les forces productivistes et, en conséquence, densificatrices sont donc les grandes perdantes de ce scrutin, mais, malgré leur succès, les écologistes ne seront pas représentés au conseil général en raison d'un mode de scrutin injuste, conduisant à une représentation monolithique, excluant des décisions les quelques minoritaires présents et du droit de regard élémentaire près d'un tiers des citoyens qui se sont exprimés dans les urnes. ■

MISE AU POINT SUR LA PETITE MISE **AU POINT UN PEU VERTE**

Je remercie M. Hugues Lallemand pour l'aide qu'il a apportée à ceux qui ont défendu la cause de l'environnement ces deux dernières années, et il est vrai que nous n'avons pas reçu d'échos spontanés favorables à nos thèses de la part des autres conseillers.

Je suis parfaitement d'accord avec M. Lallemand pour dire que l'image du candidat du Front National à Sceaux ne correspond absolument pas aux thèses ségrégationnistes et racistes de M. Maigret, contenues dans "Immigration 50 mesures concrètes" et je pense, alors, que le candidat aurait dû en tirer les conséquences s'il avait été astreint à s'y associer au conseil général. Que le candidat du Front National veuille bien accepter mes excuses pour avoir préjugé de l'attitude qu'il aurait adoptée.

Quant à M. Richard, il oublie un peu vite qu'en 1985 il m'a soutenu comme candidat écologiste, publiquement, alors que je tenais de semblables propos sur le mouvement qu'il représente aujourd'hui. Alors, qui a changé ?

Michel Quintin

JEAN PONCET
PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Je remercie les 429 électrices et électeurs qui ont voté en faveur du candidat du PCF au premier tour des élections cantonales du 22 mars 1992. Ce résultat est un progrès sensible en voix et en pourcentage par rapport aux précédentes élections cantonales. Comme au plan national, il confirme la bonne tenue du Parti Communiste Français. C'est un solide point d'appui pour toutes celles et tous ceux qui veulent une politique de gauche.

Pour vous aider à faire grandir le mouvement d'opposition de gauche à la politique actuel, tant au plan national que départemental et local, vous pouvez compter sur les militants du Parti Communiste Français, sur les élus communistes de notre département.

Je vous donne rendez-vous à toutes et à tous pour les batailles que nous allons devoir mener ces toutes prochaines semaines. ■

TDI
DECORATION INTERIEURE

(est à votre service pour tous travaux)

tapisserie, doubles rideaux,
sièges, tentures murales,
moquettes, stores-bateaux,
stores vénitiens...etc

Devis gratuit
sur rendez-vous

Tél. 40 91 03 42
Siège social : 104 rue de Bagneux
92120 Montrouge

DISPOSITIFS DE "FORMATION ET D'INSERTION PROFESSIONNELLE"

Sylvie Fréville, responsable de la Permanence d'Accueil, d'Information et d'Orientation, PAIO, des villes de Sceaux et de Bourg-la-Reine, est à la disposition des jeunes Scéens pour les informer de toute l'organisation des stages mis en place pour la rentrée de septembre 1992, dont ceux du conseil général. Elle leur fera connaître, en outre, les mesures de formation en alternance et notamment les "contrats d'apprentissage", les "contrats de qualification", les "contrats d'orientation" et les "contrats emploi-solidarité" (CES) disponibles localement.

Les jeunes Scéens recherchant un emploi sont également invités à se présenter à la PAIO, car un réseau d'aide à la recherche d'emplois fonctionne depuis le mois de janvier 1992, en collaboration avec les partenaires sociaux et avec l'appui des entreprises locales.

Par ailleurs, il faut savoir que, pour les jeunes les moins qualifiés, le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation professionnelle, a mis en place un nouveau dispositif destiné à les aider, soit à entrer dans un processus de qualification les menant à un diplôme, soit à trouver un emploi.

Ce nouveau dispositif, appelé Préparation Active à la Qualification et à l'Emploi (PAQUE) qui vient d'être mis au point, sera opérationnel pendant une durée de 18 mois.

Le processus prend en compte, non seulement les jeunes ayant un bas niveau de qualification (niveau V et V bis), mais également ceux qui ont vu leur parcours scolaire et professionnel entravé pour des raisons psychologiques, de santé, de logement ou d'absence de projet de vie.

Il est recommandé aux jeunes Scéens de venir tôt, dès les mois de mai et juin 1992, à la PAIO pour préparer, en amont, la rentrée de septembre prochain.

Si le lecteur de cet article n'est pas concerné par son contenu, qu'il sache que l'information peut être utile à certains de ses amis ou connaissances se trouvant actuellement dans une situation difficile. Il faut penser à cet effet aux jeunes Scéens qui ne peuvent poursuivre leurs études dans le cadre du système scolaire et qui, à cette époque de l'année, ont besoin d'un soutien tant moral

que psychologique et d'une aide pour faire émerger leur projet professionnel.

Voici les coordonnées de Sylvie Fréville, responsable de la PAIO de Sceaux et de Bourg-la-Reine:

Sceaux

Centre Social et Culturel des Blagis
2 rue du Docteur Roux
Tél. 46 60 51 18, le mardi de 10h à 12h.

Animathèque MJC, 21 rue des Ecoles
Tél. 43 50 97 05 ou 43 50 05 96
le lundi et le mercredi de 15h à 17h.

Bourg-la-Reine, 5 place Condorcet
Tél. 46 61 80 01, le mardi de 15h à 17h
et le mercredi de 10 à 12h. ■



Pascal Abraham
Maire adjoint
délégué à la jeunesse

NUMEROS DE TELEPHONE DES ETABLISSEMENTS SOCIAUX MUNICIPAUX

HALTE GARDERIE DES BLAGIS
41 13 93 31

CRECHE FAMILIALE
41 13 93 67

CENTRE DE PROTECTION INFANTILE
41 13 93 68

HALTE GARDERIE / MINI-CRECHE
41 13 93 69

CENTRE DE PLANIFICATION
ET D'EDUCATION FAMILIALE
41 13 93 70

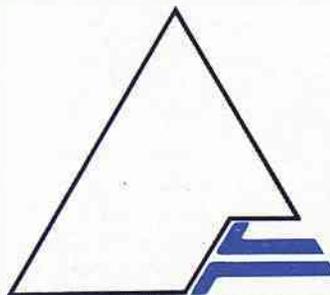
CRECHE DE L'AVENUE DE LA GARE
46 60 04 58

SERVICES DE MAINTIEN A DOMICILE
Résidence de Personnes Agées
"Les Imbergères"

Service de Soins Infirmiers à Domicile (SSID)
Restaurant et portage des repas à domicile
Hébergement temporaire
46 60 35 38

SERVICE D'AIDE MENAGERE
46 60 05 87

JEAN LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

ARCHITECTURE-DÉCORATION INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

QUELQUES ASTUCES

Vous êtes intéressé par une variété d'arbres fruitiers ou de plantes et vous désirez emporter des greffons.

Pour les faire voyager sans risque, achetez courgettes, concombres, tomates ou même pommes de terre. Piquez vos greffons dedans, ils voyageront sans craindre la sécheresse. Pour les greffons plus tendres, enveloppez-les dans de la mousse ou de la ouate humide.

Si vos framboisiers souffrent de l'antracnose et si vous en avez assez de les traiter, vous pouvez épandre au mois de mai une poignée de soufre-fleur sur la terre après un binage. Les vapeurs qui se dégageront lutteront contre la maladie pendant toute la saison.

Pour lutter contre l'oïdium et le mildiou, principalement pour les tomates, les courgettes et les concombres, faites des pulvérisations de prêle.

Cette plante se trouve facilement dans les lieux humides à tendance acide. Faites bouillir trois grosses poignées de prêle dans 3 litres d'eau. Filtrez cette décoction et pulvériser à deux reprises à une semaine d'intervalle.

QUE PLANTER DANS VOS JARDINIÈRES DE FENÊTRES

Tout d'abord, quelques précautions à ne pas oublier :

- Constituez une couche de gravillons ou de débris de pots pour bien assurer le drainage de l'ensemble, avant de mettre le terreau approprié. Celui-ci ira jusqu'à 2 ou 3 cm du bord et sera légèrement tassé à la main, en particulier dans les coins.

- Avant de planter, pensez à l'effet d'ensemble et surtout choisissez vos plantes en fonction de l'orientation de vos fenêtres. Dans le commerce, il existe des variétés de plus en plus nombreuses dont vous pouvez disposer. Sur les étiquettes, ne manquez pas de lire toutes les mentions qui y figurent, cela guidera vos choix. Outre le prix, vous y trouverez la hauteur de la plante lorsqu'elle aura atteint son développement maximum, si elle aime le soleil, l'ombre ou la mi-ombre, l'époque de sa floraison. Très souvent, une photo de la plante en fleurs vous permet d'apprécier son aspect et sa couleur.

Ainsi, vous pourrez faire des mélanges équilibrés de plantes basses, grimpantes et/ou retombantes et des harmonies de couleurs que vous pourrez renouveler au fil des saisons. ■

SUCCESSION POUR LA BOURSE AUX PLANTES



Samedi 11 avril, le CSCB proposait une manifestation d'un nouveau genre, une bourse aux plantes, qui a attiré plus de 330 visiteurs.

Certaines personnes ont trouvé l'offre trop petite ou peu originale, mais tous ont pris un grand plaisir à voir la magnifique présentation de bonzaï proposée par l'Association Française des Amis des Bonzaï et M. Vergeot, son président, n'a pas été avare de conseils pour les heureux propriétaires de tels arbres (sachez que vous pouvez toujours prendre contact avec cette association à la MJC). Les visiteurs ont également pu rencontrer les membres de la Société des Amis des Jardins de Sceaux et M. Grassi, jardinier de la Ville de Sceaux, écouter leurs nombreux conseils et faire des achats. Enfin, ils ont visité avec intérêt l'exposition de la bibliothèque des Blagis : "Fleurs et Contes".

Revenons toutefois sur l'offre peu importante. L'offre c'est vous, c'est tout un chacun ! En effet, au même titre que pour les bourses aux jouets et les bourses aux vêtements, l'organisateur offre essentiellement ce que les particuliers apportent, il ne fait que faciliter les conditions de l'échange et, évidemment, plus il y a d'offre, plus la bourse est intéressante.

Alors, notez dès à présent le prochain rendez-vous d'avril 1993, et préparez-vous à vendre ou échanger ce que vous avez ou ce que vous cultiverez spécialement pour cette bourse ...

Encore bravo aux participants et au CSCB pour la réussite de cette manifestation. ■



LES DECHETS URBAINS, UNE SITUATION TRES PREOCCUPANTE ...

L'augmentation de la production des déchets est persistante. Les décharges ferment les unes après les autres. Plus de la moitié du parc des usines d'incinération et de compostage aura 20 ans d'existence en 1995.

Une prise de conscience de la nécessité de mieux jeter est donc impérative. La situation des déchets en Ile-de-France en est la preuve. La production s'accroît; la capacité d'élimination régresse.

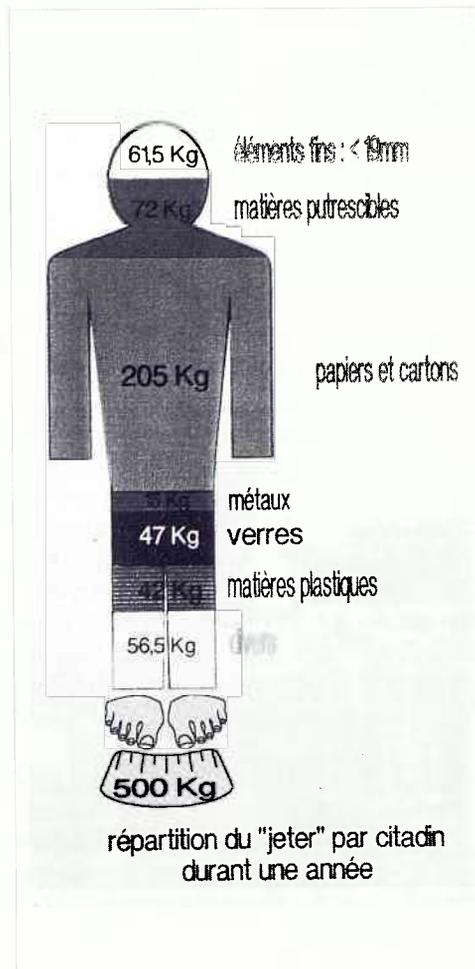
L'Ile - de - France a produit environ 4 800 000 tonnes d'ordures ménagères en 1990. Parallèlement, la capacité globale d'élimination a diminué avec la fermeture de la décharge de Triel-sur-Seine (Yvelines). Elle diminuera encore en 1991 avec la fermeture de la décharge de Férolles-Attilly (Seine-et-Marne), ce qui entraînera un déficit de 600 000 tonnes/an, que seront loin de combler l'augmentation de la capacité de traitement de la nouvelle usine de Saint-Ouen (+ 100 000 tonnes/an) et la mise en service de l'usine de compostage de Triel-sur-Seine (+ 40 000 tonnes/an).

Collecte sélective et déchetteries : il est urgent de ne plus attendre !

L'Ile-de-France demeure sous-développée dans le domaine de l'équipement des collectivités en déchetteries. Ces établissements induisent le réflexe du tri des déchets.

La collecte sélective est le vecteur fondamental du recyclage. Elle implique de la part des consommateurs une prise de conscience qui commence à s'exprimer, mais qui reste actuellement diffuse et balbutiante.

A Sceaux, les collectes sélectives font maintenant partie de la vie quotidienne, avec les ramassages réguliers du verre et des vieux papiers.



LES FLEURETTES

Les fleurettes, pardine, ell's sont comme les gens : ell's s'bécotent les joues pour la joie qui les prend.

Ell's n'ont point de menottes, elles n'ont point de bras : aussi le vent coulis, il leur z-y joint la tête.

Or, baille-moi, ma belle, - l'ouïs-tu pas, la brise ? - tandis qu'elles s'accolent, preste, preste, une bise.

Frantz STELZHAMMER

RAMASSAGE DES ORDURES MENAGERES ET COLLECTES SELECTIVES (memento à épinglez ...)



Ordures
ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6h. (sauf jours fériés)



Objets
encombrants

Secteur ouest : lundis 1^{er} et 22 juin.
Secteur est : lundis 15 et 29 juin.



Verre

Tous les mercredis.



Journaux
et revues

Mercredi 17 juin.



VAINCRE L'ISOLEMENT DES PERSONNES AGEES

Au Club des Aînés, il n'est pas trop tôt pour parler de la rentrée.

Si vous avez passé 60 ans ... depuis plus ou moins longtemps, vous connaissez le Club et vous n'êtes pas sans avoir entendu parler de tout ce qu'on y fait pour se maintenir "en forme" et continuer à vivre en adulte informé et actif : gym, yoga, piscine, danse, chorale, dessin, langues, conférences, visites, voyages, etc.

Les dernières sorties, l'une historique au château de Versailles, l'autre moderne à l'Arche de la Défense, ont remporté un plein succès. Quel plaisir d'entendre l'écho suivant: "grâce aux questions pertinentes et aux réponses très techniques du conférencier, l'architecture d'avant-garde de l'Arche nous est devenue presque familière".

Aux Choraliennes du Perreux, qui réunissaient le 2 avril dernier dix chorales d'Ile-de-France, "A Travers Chants", la chorale de Pierre Chevalier a été très applaudie et a donné à ses chanteurs l'occasion d'une très belle journée d'amitié.

Lecteurs de *Sceaux Magazine* qui venez d'être libérés de vos obligations professionnelles, sachez que vous pouvez aussi trouver au Club des Aînés des moyens qui vous aideront: - à vous maintenir en bonne santé,

- à vous tenir informé de ce qui se passe autour de vous,

- à prendre part aux actions tendant à améliorer les ressources de la santé et la vie affective et sociale des retraités et personnes âgées.

Le Club des Aînés est affilié à la F.N.A.R. (Fédération Nationale des Associations de Retraités) qui, entre autre, participe à une enquête destinée au parlement européen et au conseil économique et social européen

grâce à la P.E.O.S. (Plate-forme Européenne des Organisations de Seniors).

Le service de l'accueil du Club des Aînés est à votre disposition pour tous renseignements complémentaires, le lundi dès 14h30, au 95 rue Houdan, tél. 46 61 68 45.

Laure Olivier
Présidente du Club des Aînés



Sortie à l'Arche de la Défense, le 9 avril dernier.

LE CLUB DES AINES PREPARE LA RENTREE

Le Club des Aînés qui appelle, par l'article ci-contre, les nouveaux ou plus anciens retraités à venir partager ses activités et le Club Scéen des Anciens des Blagis*, qui propose des animations du même genre, ont pour premier objectif d'écarter, tout au long de l'année, le sentiment de solitude chez les personnes âgées.

La délégation permanente de l'I.L.C.O.P.A. (Instance Locale de Coordination des Services Offerts aux Personnes Agées), lieu de recherche des besoins et de propositions d'actions, s'est une nouvelle fois mobilisée sur la question de la solitude, en convoquant, à sa réunion du 22 avril dernier, les responsables d'associations de quartier de la ville.

Les délégués des différents quartiers ont décidé de participer à l'organisation de la "Semaine des Personnes âgées" fixée cette année du 19 au 25 octobre 1992 et ont proposé de recenser les besoins du grand âge de leur secteur, en ayant bien conscience qu'il est toujours difficile de rencontrer "les plus seuls". La proximité géographique devrait favoriser ce repérage.

Un petit dépliant, présentant tout ce qui existe en direction des personnes âgées, en préparation, serait remis à ces responsables d'association de quartier, qui y incluraient les coordonnées de leur groupement local.

Permettre à chaque Scéen de bien vivre sa retraite et son grand âge est la volonté de toutes les instances s'occupant des aînés de notre commune !

Bruno Philippe
Maire adjoint délégué à l'Action sociale

(*) 14 bis rue du Dr Roux. Tél. 46 60 51 11.
Renseignements le mardi de 14 h 30 à 17 h.



Espace Beauté

Institut de Beauté
Parfumerie
Bijouterie fantaisie
Accessoires

- Soins du visage spécifiques
- Soins du corps
- Epilations (cire jetable - basse température)
- Epilation électrique définitive
- UVA Hte pression visage et corps



86, rue Houdan 92 330 Sceaux - Tél. 46 61 02 29

ASSOCIATION LE CANTOU DE SCEAUX

UNE REALISATION DE L'ASSOCIATION : LA MAISONNEE DU SENTIER

Le numéro de février 1992 de *Sceaux Magazine*, dans un compte-rendu de la séance du conseil municipal du 20 janvier dernier, faisait état de la création de la "Maisonnée du Sentier" et des relations entre la municipalité et l'organisme créateur et gestionnaire de cet établissement.

Si ce projet est bien connu des habitants des quartiers ouest de Sceaux, il n'en est pas de même de l'ensemble de la ville. Il convient, pour répondre à la demande de nombreux Scéens, et au moment où les travaux viennent de commencer dans le sentier de la Tour, d'apporter quelques précisions à ce sujet. C'est pour répondre au souci des familles d'offrir à leurs parents âgés, ne pouvant plus rester à leur domicile, des conditions de vie et de fin de vie agréables, que l'association "Le Cantou de Sceaux" a été constituée.

Il a ainsi été décidé de créer de toutes pièces une structure d'hébergement originale devant répondre à un groupe de critères pour échapper à certains désagréments rencontrés dans

les établissements traditionnels de grand volume. La formule "Cantou", mise en oeuvre depuis quelques années avec énormément de succès en province et dans la région parisienne, a séduit les familles réunies dans l'association. Ses caractéristiques sont les suivantes :

- Faible nombre de personnes accueillies pour favoriser un accompagnement personnalisé et le maintien d'un rôle social dans le groupe et par le groupe.
- Maintien dans l'environnement géographique et affectif du quartier.
- Alternative entre le lieu de vie individuel et le lieu de vie collectif permettant la reconstitution de son espace personnel.
- Confirmation des liens avec la famille et les proches.
- Participation à la vie quotidienne et au partage des responsabilités retardant la dégénérescence que provoque une passivité totale.
- Coordination des actions des différents partenaires : parents, accompagnants, soignants.
- Prise en compte de l'évolution des dépendances.
- Accompagnement de la fin de vie jusqu'à la mort.

La formule "Cantou" permet le maintien à domicile quand la personne ne peut plus rester

seule chez elle pour des raisons d'handicaps physiques ou intellectuels et que ses enfants ne peuvent pas la recevoir chez eux.

Un Cantou (ce nom appartient à la langue d'oc et signifie le coin de l'âtre où les vieux se rassemblent et échangent des souvenirs) est une réalisation des familles qui en assureront la gestion à travers leur association. Ce n'est pas un hôpital qui ne dirait pas son nom ni une maison de retraite pour personnes valides et autonomes. Chaque résident gardera son médecin, son infirmière, son kinésithérapeute habituel. Si une hospitalisation devient inévitable, il sera fait appel aux structures ad hoc existantes.

La proximité de la famille (ou du parrain dans le cas où la famille est déficiente) est bien entendu une nécessité absolue.

La Maisonnée du Sentier répond à tous ces critères. Elle accueillera, sur ses 435 m², 12 personnes dont 2 en hébergement temporaire, auxquelles pourront venir s'adjoindre quatre personnes en hébergement de jour.

Le personnel permanent consistera en 3 maîtresses de maison polyvalentes, particulièrement formées pour ce type d'accompagnement personnalisé, et en relations régulières avec les familles.

La permanence de veille pour la nuit sera assurée par 4 étudiants (élèves infirmières de préférence) qui prendront la

garde à tour de rôle. Ces 4 étudiants seront logés dans des studios loués en supplément par l'association au premier étage de l'immeuble. Cette disposition répond, en outre, au besoin de logements pour étudiants à Sceaux.

L'association de quartier, initiatrice de ce projet, avait prévu d'acheter un terrain dans le quartier et d'y faire construire le bâtiment correspondant. Malheureusement, l'environnement financier de l'immobilier à Sceaux n'est pas favorable à une telle solution si on veut offrir des prix de journée compatibles avec tous les types de revenus.

La municipalité, intéressée par cette initiative, a bien voulu appuyer le projet et lui offrir toute garantie pour son insertion dans le programme HLM du sentier de la Tour. Ce dont tout le monde se félicite.

La Maisonnée du Sentier devrait ouvrir ses portes à l'automne 1993.

Le financement est à ce jour assuré dans ses grandes lignes par des aides diverses. Cependant, tout appui financier supplémentaire pour la réalisation de ce projet sera bienvenu. Il contribuera à faire de la Maisonnée, que déjà beaucoup nous envient, un lieu délicieux pour les Scéens âgés en perte d'autonomie.

Tous renseignements complémentaires pourront être obtenus auprès de Mme Olivier, tél. 46 61 20 21 ou de M. Claude, tél. 46 61 16 42. ■

ENTREPRISE ★★★

BERGALET



**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Membre de la Chambre Syndicale

Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVIS GRATUIT

PEINTURE DECORATION

MICHEL BAILLOT... ARTISAN DEPUIS 1962



15, rue Pierre-Brossolette
91370 VERRIERES-LE-BUISSON 69 20 51 26

L'ACTUALITE DU CSCB



Centre Social et Culturel des Blais

ACTION SANTÉ : LE SOLEIL, BIENFAITS ET MÉFAITS

Du 1er au 5 juin, la commission "santé", composée d'administrateurs et d'adhérents du CSCB, vous propose une exposition-conférence : "Les bienfaits et les méfaits du soleil".

Un certain nombre de documents (affiches, posters, dépliants, etc) seront présentés aux heures d'ouverture du CSCB (2 rue du Docteur Roux) avec la collaboration du Comité départemental d'éducation pour la santé et surtout avec des laboratoires pharmaceutiques, dont certains devraient également nous faire parvenir des échantillons.

Notre secrétariat est à votre disposition pour vous donner de plus amples informations.

Autre rendez-vous de cette manifestation : le jeudi 4 juin à 20h30.

Un enseignant de la faculté de pharmacie de Paris viendra présenter des généralités sur ce

sujet, commenter l'exposition et répondre aux questions. Une allergologue devrait être présente pour parler des allergies au soleil : comment les prévenir et les guérir.

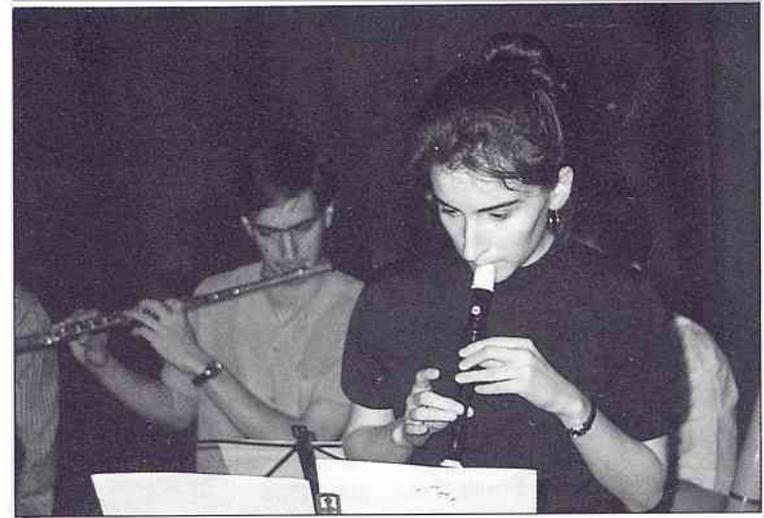
La commission vous attend nombreux dans la perspective des jours de grand soleil et des vacances d'été.

CSCB, 2 rue du Docteur Roux. Tél. 46 60 51 18 ou 46 60 04 22, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30.

LE 6 JUIN À 20H30 : CONCERT DES PROFESSEURS DE MUSIQUE CLASSIQUE

Le CSCB est heureux de vous convier, le samedi 6 juin à 20h30, à la salle de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, pour un concert de ses professeurs de musique. Certains des meilleurs élèves des différents cours seront également sur scène lors de cette soirée.

Daniel Yolis (guitare), Marie-Noëlle Auguste (flûte à bec), Françoise Queniard (flûte traversière),



sière), Françoise Broussalis, Hélène Tousch, Lucia Lemieux (piano), Roland Farcy (solfège), et le groupe de musique d'ensemble seront heureux de votre présence et vous promettent de passer une excellente soirée.

Entrée :

-adhérents CSCB : 20 F

-non adhérents : 40 F

-gratuit pour les moins de 12 ans.

ANIMATIONS ETE 92

Le CSCB organisera pour les enfants de 7 à 11 ans différentes

animations, en journée ou demi-journée, durant tous le mois de juillet et lors des premiers jours de septembre.

Comme à l'habitude, il s'agit de leur proposer des activités principalement basées sur le plein air (jeux, piscine, sorties à Paris ou dans la région proche), par petits groupes d'une douzaine d'enfants. C'est également un système souple d'inscriptions "à la carte" et à prix modique.

Pour tous renseignements et envoi du programme : tél. 46 60 04 22.

GRUPE D'ETUDES D'URBANISME DES HABITANTS DE SCEAUX

Le GEUHS a tenu son assemblée générale annuelle le 6 février dernier aux baraquements.

Le bureau sortant a tracé le bilan de son travail de coordination des actions des associations de quartiers et de lotissements, vis à vis du P.O.S. en révision.

Si ce P.O.S. s'avère globalement positif, aux yeux des associations, il demeure beaucoup trop dense pour les terrains délaissés de la Coulée verte, avec un COS de 1 (Clos Saint-Marcel-Boulevard Desgranges, Sentier des Torques), en regard d'un COS de 0,50, voir partiellement 0,70 pour les logements sociaux, acceptable par les

associations. D'autre part, la clause de limitation du nombre de logements en zone UEa (Robinson, Chêneaux, Musiciens, Blagis), à raison d'un logement par 200 m² de terrain avec 8 logements maximum, a été supprimée par le Conseil municipal du 30 mars 1992, à la demande du Préfet.

Le GEUHS prend acte du recours gracieux engagé par la municipalité par lettre du 18 mars 1992 auprès du préfet, ainsi que de l'engagement pris par M. le maire et le conseil municipal de saisir le tribunal administratif en cas de refus du préfet de rétablir la clause de limitation du nombre de logements.

Mais les lenteurs de la justice vont permettre, avec ce P.O.S. tronqué, à certains pétitionnaires, non respectueux du caractère familial et individuel de la zone, d'obtenir des permis pour de petits collectifs comprenant de nombreux studios ou studios-ttes, dans cette zone pavillonnaire.

Souhaitons alors que les considérations financières ne soient pas les seules à entrer en jeu, dans le choix des acquéreurs, par les vendeurs, et que ces derniers ne retiennent que ceux qui présentent toutes les garanties morales pour préserver le caractère familial et individuel des zones pavillonnaires, par égard pour ceux qui restent.

Le bureau élu le 6 février 1992 à désigné :

M. Quintin, président.

M. Dufermon (quartier du Parc), vice-Président.

Mme Verfaillie (quartier des Blagis), vice-Présidente.

M. Polin (quartier des Musiciens), secrétaire.

Mme Blondel (quartier des Coudrais), trésorière.

Autres membres : Mme Haissinsky (quartier des Coudrais) ; Mme Beaugrand (Vieux Sceaux), Mme Quintin (Chêneaux, Robinson).

Rappel adhésions : 70 F
14 rue Jean Mascré

Autre courrier :

6 rue du Docteur Thore.

LES MANIFESTATIONS DE FIN D'ANNEE DE LA MJC

LES EXPOSITIONS

Plusieurs ateliers tiennent à présenter au public les résultats de leurs travaux de l'année.

Dessins adultes :
du 23 au 30 mai.

Peinture sur bois - tapissier :
du 2 au 12 juin.

Encadrement - photos - exposition poupées de cire :
du 15 au 25 juin; le 20 juin, de 14h à 19h, démonstration de la réalisation des poupées de cire.

Calligraphie - dentelle aux fuseaux - tapissier - couture :
du 27 juin au 10 juillet.

LES AUDITIONS

Gala de tous les ateliers de danse

Il aura lieu le 11 juin à 20h15, au Théâtre des Sources de Fontenay-aux-Roses.

Audition de batterie et portes ouvertes sur l'instrument

Le 13 juin, à partir de 17h.

Auditions de guitare, flûte et piano

Le 20 juin :

15h : guitare classique ;

16h : flûte ;

17h : piano ;

18h : goûter pour tous les participants ;

19h : audition de guitare folk au théâtre Firmin Gémier à Antony.

Gala de théâtre

Le 24 juin, à 19h, au théâtre Picasso du Plessis Robinson.

LES MINI-STAGES

Comme chaque année, la MJC organise, pour les élèves des collèges et lycées de 11 à 16 ans, divers ateliers et sorties à partir du 15 juin. Les renseignements et les inscriptions

se feront à l'accueil de la MJC, dès la fin du mois de mai.

La MJC est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 22h. Le samedi et durant les vacances scolaires, de 9h à 12h et de 14h à 19h. Fermeture le dimanche.
Tél. 43 50 05 96. ■

LES ARTISTES SCEENS

La dernière réunion mensuelle de la saison 1991-1992 se tiendra à la MJC, 21 rue des Ecoles, salle des associations, le mardi 2 juin à 20h30.

Du 15 mai au 30 juin, les oeuvres de Mme Annie Larande décoreront les cimaises de la Caisse d'Epargne Ecureuil, avenue de Camberwell. ■

RENCONTRES LITTERAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX



Après-midi littéraire à la Vallée-aux-Loups

Jean-Paul Clément, directeur de la Maison de Chateaubriand, évoquera lors d'un goûter littéraire, l'amitié passionnée entre Mme de Duras et le grand écrivain, amitié née en 1809 sous les auspices de Natalie de Noailles. Le 1er juin à 14h30, à la Maison de Chateaubriand.

Les traditions chinoises, confucianisme et taoïsme

Le 5 juin à 14h30, à l'ancienne mairie, Claude Vachier continue notre cycle sur les religions d'Orient.

Un témoin passionné, Saint-Simon

Lamartine disait de lui qu'il était "historien par hasard, moraliste par explosion, philosophe par colère, satirique par humeur, vertueux par dégoût".

Georges Poisson, Inspecteur général des Affaires culturelles, tracera le 12 juin à 14h30, à l'ancienne mairie, un portrait de ce conservateur réformateur qui, à défaut d'exercer le pouvoir, en fut l'observateur le plus aigu.

La prochaine assemblée générale des Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux se tiendra le lundi 15 juin à 10h, à l'ancienne mairie.

Pour tout renseignement et la réservation des places : Marie-Lou Schenkel, tél. 46 61 25 88. ■

TENNIS DE TABLE, DES RESULTATS

Sans préjuger du reste, le printemps vient de nous apporter quelques belles satisfactions sportives.

Après avoir révélé un bel appétit lors des tours préliminaires du championnat individuel, nos jeunes conquièrent de l'argent et du bronze lors des finales des Hauts-de-Seine et malgré une chute un peu rapide (1/8 de finale) en finales de la région Ile-de-France, qui leur fait manquer d'un petit match la sélection pour la finale nationale, ils ont su se rattraper magnifiquement dans le championnat par équipes.

A Sceaux, en effet, le dimanche 12 avril, nos équipes s'adjugent l'Or de deux titres, en minime devant Meudon, en junior devant Levallois, ce qui fait de nos "pongistes" les champions des Hauts-de-Seine 1992.

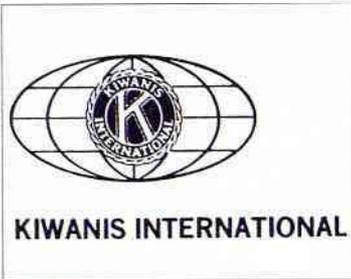
Tout cela a valu au minime Thanh Pham Doan et au cadet David Paquet, respectivement vice-champion et médaillé de bronze du département, d'être retenus pour les championnats inter-départementaux qui leur permettront de conclure leur saison à Maisons-Alfort les 16 et 17 mai,

sous les couleurs des Hauts-de-Seine (1er département pongiste de France) avec tout le succès qu'on leur souhaite. Le tournoi du Président aura lieu le samedi 20 juin au gymnase du Centre. ■

Laurent Kaepelin



KIWANIS INTERNATIONAL



Un club vient d'être créé à Sceaux.

Mais, qu'est-ce que le Kiwanis? Le Kiwanis International, club service fondé à Detroit (Michigan) en 1915, regroupe 330 000 membres, répartis dans 75 pays (dont 6 500 en France).

Le Kiwanis est une association, sans fondement politique ou religieux, composée de personnes responsables désireuses de construire une meilleure communauté humaine.

Ses membres - Kiwaniens - se retrouvent dans le club, structure de base, où les rencontres régulières permettent de créer des liens d'amitiés durables entre tous les adhérents.

Au cours de ces réunions statutaires sont décidées les actions sociales à réaliser, mais aussi les moyens à mettre en oeuvre pour les financer.

Ces actions, aussi ouvertes que possible, orientées principalement vers les jeunes enfants, les handicapés, les personnes âgées ou en difficulté, doivent s'adapter aux besoins locaux.

Des conférences ou des manifestations culturelles contribuent à l'intérêt de ces réunions.

Le Kiwanis est une société ouverte à tous et, en particulier, à toutes les bonnes volontés.

Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à nous appeler. Tous renseignements vous seront fournis sur le Kiwanis et les conditions d'adhésion en téléphonant à l'un des numéros suivants : 43 50 25 66 ; 43 50 27 06 ; 46 56 18 86. ■

SCEAUX AVF ACCUEIL



LA SORTIE ANNUELLE SERA LA TOURNÉE DES GRANDS DUCS

Changement de décor cette année, pour la sortie annuelle. Après la Normandie, la Bourgogne.

Début des visites par Semuren-Auxois. Une promenade pour, en passant par les remparts, découvrir la vallée de l'Amançon et apprécier les énormes masses de granit rouge avec leur scintillement de mica. Puis, en route pour ce joyau de l'art roman: l'abbaye cistercienne de Fontenay. Nous y trouverons la marque de Saint Bernard. Les moines avec "leurs vêtements d'humble laine". L'abbaye, imposante dans sa simplicité, "sans ornements somptueux ... qui troublent l'attention et le recueillement" (Saint Bernard). Vous comprendrez, en la visitant, pourquoi elle a été classée patrimoine mondial.

Après cette ambiance spirituelle, place aux joies terrestres avec le déjeuner au château de Malaisy planté au milieu d'un parc de 15 ha. N'amenez pas votre chat ou votre pékinois, vous risquez d'avoir des ennuis avec les animaux en liberté dans la propriété.

Continuons notre route des Ducs de Bourgogne avec une halte à Ancy-le-Franc. Visite du château qui est l'unique Palais de la Renaissance italienne que l'on trouve en France. Vous avez été précédé par Henri IV, Louis XIII et Louis XIV.

Si notre emploi du temps le permet, arrêt au somptueux château de Tanlay (qui appartient à la famille de l'Amiral de Coligny). La seule promenade, dans le parc et le long du canal, justifie le détour.

La Bourgogne sans ses vins ? Retour par Chablis. Après les châteaux, place au palais.

Et, ce sera à nouveau Sceaux,

avec, plein la tête, les souvenirs de notre belle Histoire.

C'EST "ELLE" QUI LE DIT

"Pratiquer la marche à pied : un trésor de bienfaits ! Certains sont bien connus : la marche à pied entretient les muscles, augmente la résistance physique, oxygène les cellules, favorise la circulation sanguine et procure bien d'autres avantages.

Si vous voulez en profiter, nous vous donnons rendez-vous, pour les membres de l'Accueil exclusivement : les mardis et jeudis de 10h à 11h (Animatrices: Dominique Chatonsky et Lucienne Giadrossi).

Et pour la marche-randonnée, le lundi 25 mai à 13h, pour 3 heures de marche en vallée de Chevreuse, en suivant "Le chemin Jean Racine et Port Royal des Champs". (Prévoir de la boisson ...) (animatrice : Dominique Chatonsky).

A toutes les qualités que nous avons vues, ajoutez, si vous venez aux sorties de l'Accueil, un esprit convivial, une facilité de communication, la possibilité de parler, parler en étant sûr d'être écouté.

Si nos activités vous intéressent, vous trouverez le bulletin d'information de Sceaux-AVF-

Accueil à la mairie, à la bibliothèque, aux Gémeaux, au syndicat d'Initiative, à la MJC, au CSCB, à la piscine et à nos permanences du mercredi après-midi, 95 rue Houdan. ■

André Pérez

ALLIANCE BRISEE

Ça n'arrive pas qu'aux autres. Quelle peut être la vie d'un(e) divorcé(e) ?

S'assumer, surmonter les difficultés et ... penser à vivre avec ou sans enfant.

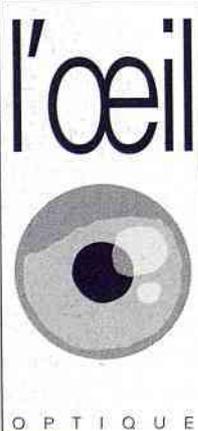
L'amitié existe, souvent sincère. Les contacts humains sont enrichissants.

Partager nos joies, nos émotions, notre envie de vivre malgré tout, estomper nos soucis.

Voulez-vous le faire avec nous? Nous pouvons aussi vous faire bénéficier de notre mutuelle assurance-maladie au prix de groupe.

Sortir le dimanche à plusieurs est plus agréable que seul(e) ? Nous organisons des sorties ...

Pensez-y et venez nous rejoindre à l'Alliance Brisée, en téléphonant au 43 50 07 03. ■



OPTIQUE

SHOW - ROOM

Christian Dior

Lunettes

Du 9 juin au 30 juin 1992,
présentation de la collection
Christian Dior-Lunettes

Heures d'ouverture : 9h30-12h45 / 14h45-19h30
96, av. du G^e Leclerc 92340 Bourg-la-Reine • Tél. 46 61 24 34

LES AMIS DU CONSERVATOIRE DE BOURG-LA-REINE/ SCEAUX

Activités culturelles

Les Amis du Conservatoire convient tous les habitants de Sceaux, de Bourg-la-Reine ou d'ailleurs, à la présentation de leurs activités culturelles, le mardi 16 juin à 20h30 dans la salle des conférences de Bourg-la-Reine, 1 boulevard Carnot.

Nous vous proposerons, ce même soir, des abonnements au tarif "collectivité" pour toute la saison 92-93 : Gémeaux/Scène nationale, concerts des Samedis musicaux/Amis du Conservatoire, Comédie Française, Odéon, Chaillot, Châtelet, Champs-Élysées, Salle Pleyel, Salle Gaveau, Palais Garnier, Salle Favart, Opéra Bastille Rendez-vous le 16 juin à 20h30.

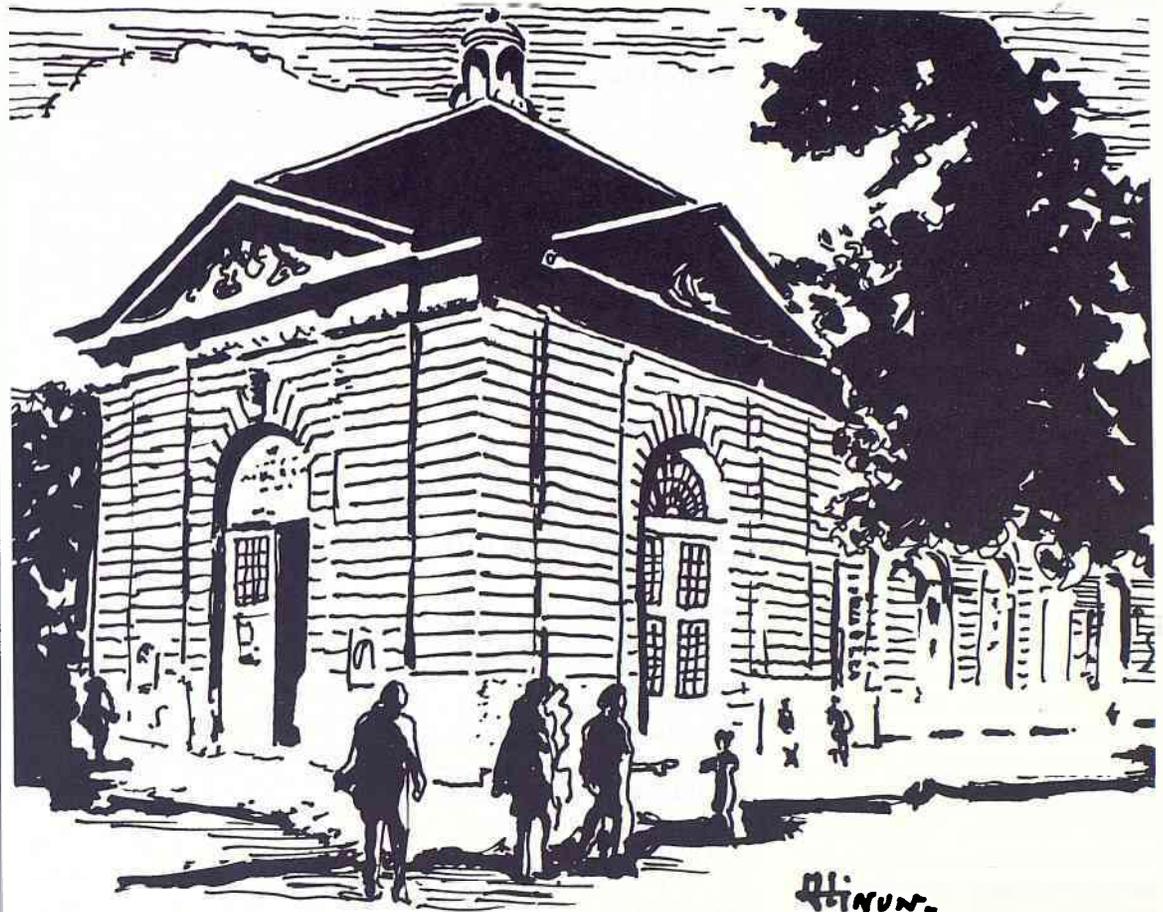
Marie-Christine Chevallier
Tél. 43 50 31 45

ASSOCIATION AMICALE DES ANCIENS ELEVES DU LYCEE LAKANAL

Le président et le comité ont l'honneur d'inviter tous les anciens élèves du lycée Lakanal à participer à l'assemblée générale de l'association qui se tiendra au lycée le samedi 13 juin, à 17h30, ainsi qu'à l'apéritif et au dîner qui suivront à partir de 19h, sous la présidence de Georges Mesmin, inspecteur général des finances, député du XVI^e arrondissement et conseiller de Paris, ancien élève du lycée Lakanal.

Chaque deuxième samedi du mois, en période scolaire, une permanence est assurée par les membres du bureau, au parloir du lycée, de 14h à 16h30.

SAISON MUSICALE D'ÉTÉ DE SCEAUX



23e FESTIVAL DE L'ORANGERIE DE SCEAUX

11 JUILLET - 20 SEPTEMBRE

Est-il vraiment nécessaire de démontrer les qualités de ce festival, tant il est devenu une référence en France et à l'étranger ?

Est-il vraiment essentiel de signaler que l'intégrale de la musique de chambre de Robert Schumann sera présentée et que de discrets hommages seront rendus à l'occasion du bicentenaire Rossini et des centenaires de Honegger et Milhaud ?

Est-il vraiment utile de mentionner que les artistes

viennent des quatre coins du monde pour y participer ? Cette année encore les Etats-Unis, la Russie, l'Autriche, l'Italie, la Belgique et la Suisse feront partie des pays représentés.

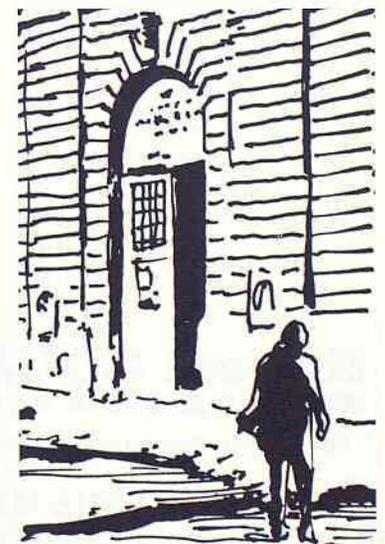
Est-il vraiment important de signaler que 26 concerts seront proposés au public, impliquant quelque 13 formations et une trentaine de solistes ? Sans oublier les trente compositeurs, contemporains ou non, qui y seront interprétés.

Est-il vraiment capital de souligner la présence d'interprètes d'exception, appartenant à toutes les générations de musiciens ?

Etait-il vital de souligner tout cela ?

Mais il est vraiment nécessaire de connaître la programmation!

**Renseignements : Saison
Musicale d'Été de Sceaux**
BP 52 92333 Sceaux cedex



AMICALE DE SCEAUX ROBINSON



Nous savons que la partie de la commune à l'Est de nos limites n'avaient aucune association de quartier.

Lors de notre assemblée générale du mois de novembre 1991, il fut décidé de lancer un ballon d'essai près de cette malheureuse population abandonnée à son triste sort. Ainsi fut fait, au mois de février dernier.

Comme dit notre maire à qui j'ai fait part de notre action : "Alors, vous annexez".

Nous espérons que cette "annexion" sera bien accueillie par ceux qui habitent entre la rue de Fontenay et celle du Maréchal-Joffre et entre la rue Bertron et l'avenue Paul-Langevin.

Nous avons déjà reçu bien des réponses favorables et une dizaine de nouvelles familles assistaient, le 4 avril, à notre déjeuner de printemps. Ils furent remarquablement accueillis et entourés par les anciens et l'ambiance était chaleureuse... comme d'habitude peut-on ajouter. Certains même parlaient d'une fête en juin ! Il fallut démentir, mais pourquoi ne pas envisager une autre rencontre, à l'automne, autour de notre assemblée générale. De toute façon, vous serez avertis personnellement.

Faut-il ajouter qu'il n'est jamais trop tard pour adhérer à l'amicale, vous y serez les bienvenus.

Il y a toujours à faire sur un quartier, à plus forte raison s'il est étendu, n'hésitez donc pas à nous faire part de vos suggestions, souhaits ou craintes, tous ensemble nous serons efficaces. Pour tous renseignements s'adresser à Mme Pandellé, 46 60 15 15 ou à Mme Dupay, 43 50 60 58. ■

**La Présidente
Odette Pandellé**

ASSOCIATION VALENTIN HAÛY(AVH)

Une permanence est ouverte à Sceaux pour l'information des non-voyants.

Les permanences commencent dès le mois de mai aux horaires suivants :

- 1er lundi du mois de 10h à 12h à la MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. 43 50 05 96.

- 3e mardi du mois, de 10h30 à 12h30, au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. 46 60 51 18.

- Permanence téléphonique 24h/24, sur répondeur. Tél. 46 60 41 44

- Adresse postale : AVH, 6 rue de Fontenay 92330 Sceaux.

Les personnes concernées et leurs familles pourront ainsi trouver, à proximité de chez elles, informations, conseils administratifs et juridiques, possibilités de formation et de réinsertion, de rencontres et de loisirs, de maisons de repos et de retraite, de matériels spécialisés pour non-voyants et mal-voyants, etc. ■

**Jacqueline Thurel
Correspondante AVH**

SAISON EXCEPTIONNELLE POUR L'ASAS BASKET

Voici nos "Espoirs" vice-champions de France 1991-1992 de nationale 1B.

Sur 26 matchs disputés, on compte 23 victoires et 3 défaites.

Ces jeunes (aspirants ou stagiaires), dont cinq sont issus de la classe sport-études de Marie-Curie, appartiennent au centre de formation de l'ASAS, placée sous la responsabilité d'Agnès Fauchard. Quatre d'entre eux sont régulièrement intégrés dans l'équipe première "Seniors" qui dispute le championnat de France de Nationale 1B.

Cette équipe a aussi réalisé un merveilleux parcours en coupe de France seniors, où elle s'est hissée en 1/8 de finale après avoir disposé de 3 équipes évoluant en nationale 3 et nationale 2.

Toutes nos félicitations ainsi qu'à leur entraîneur qui nous ont fait vivre une très belle saison.

INFOS ASAS

L'équipe seniors masculine qualifiée pour les playoffs, après avoir été battue à Nancy 94-99 a pris sa revanche à Sceaux (107-84), mais a perdu la belle à Nancy le 11 avril (83-90).

L'équipe féminine, après ses victoires face à Mons et Eckbolsheim, termine à la 3e place. Bravo les filles.

Amis Scéens, prenez date : les 6, 7 et 8 juin 1992 sera organisé le 2e tournoi international de basket-ball "Les cadets de l'Europe". 12 pays y sont invités par le Conseil général et le Comité départemental des Hauts-de-Seine. Toutes les épreuves auront lieu à Bourg-la-Reine et à Sceaux où se déroulera la finale.

Après ces messages d'espoirs provenant de nos jeunes, il nous faut malheureusement revenir à la dure réalité des faits qui nous préoccupent pour la saison prochaine qui sera mise sur pied dans quelques jours.

Nous avons créé il y a 3 ans, à la demande du Conseil général et de la municipalité, une structure importante de "sport-prévention"



dans le quartier sensible des Blagis, qui concerne les communes de Fontenay-aux-Roses, Bagneux, Bourg-la-Reine et Sceaux. D'autres actions importantes et permanentes portant sur le thème "sport pour tous" sont également menées auprès des établissements scolaires de la ville y compris les lycées. Quelques centaines d'enfants et d'adolescents sont concernés par ces différentes actions.

Les structures mises en place sont animées et parrainées par la section haut-niveau de l'ASAS qui s'est impliquée fortement dans ces actions et qui en garantit le succès et le rayonnement dans le sud du département.

Or, nous éprouvons de très sérieuses difficultés financières qui font craindre le pire pour la saison prochaine. On peut redouter que le club ne puisse repartir en septembre si nous n'obtenons pas des garanties.

Que deviendront alors ces actions menées par l'ASA Sceaux, premier club francilien et troisième club français ? ■

**Le Président d'honneur
Pierre Dazet**

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

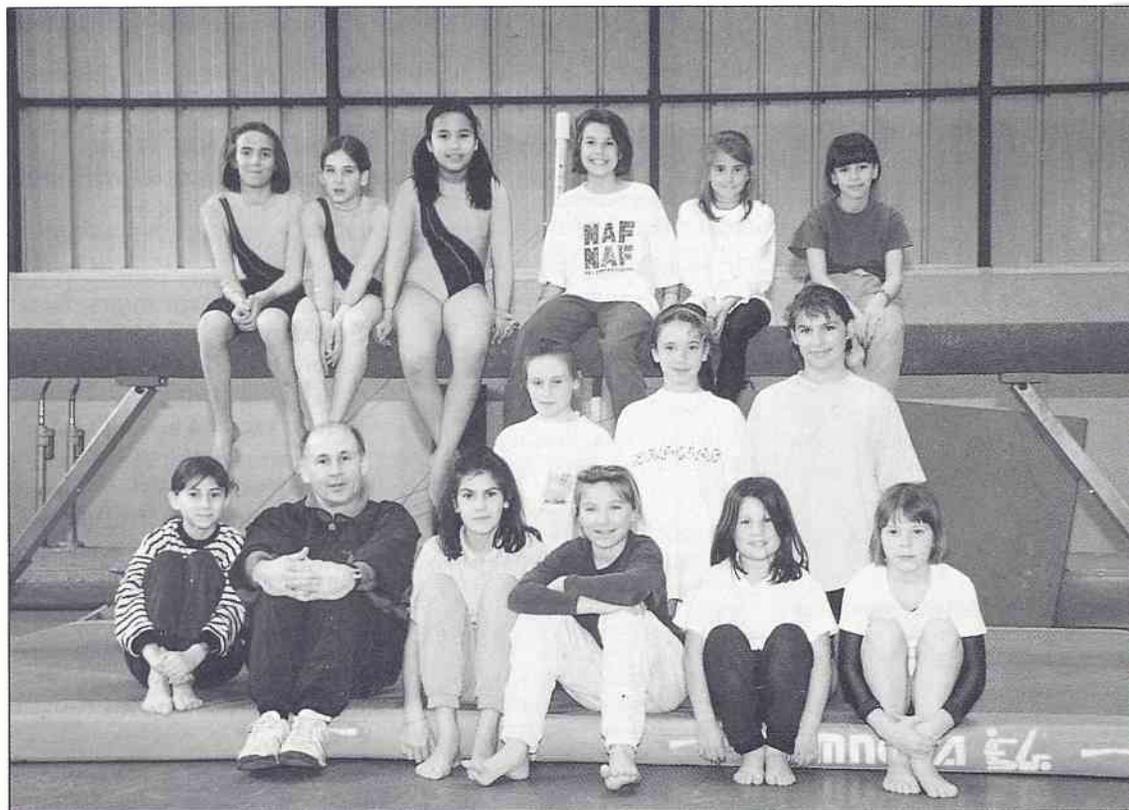
Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent FIAT -
LANCIA - CITROEN
10 av. R. Poincaré
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 14 01

L'ELAN GYMNIQUE SCEEN

Gymnastique aux agrès



Quelques-unes des jeunes championnes de l'Elan gymnique scéen.

L'Elan gymnique scéen a participé, le 29 mars, au challenge d'Orsay, qui réunissait 12 clubs de la région.

Nos 13 gymnastes, pour leur 1ère compétition, ont classé le club 5^e sur 12, avec 174 points, Orsay, 1^{er}, totalisant 210 points.

Ce fut une journée pleine d'émotions et d'enseignement pour nos jeunes filles, qui ont maintenant une grande envie d'améliorer leurs résultats.

Bravo à notre jeune équipe :

Cadettes : Marina Gadonneix, Corinne Gerardin, Marguerite Poirel, Aurélie Sornin.

Minimes : Camille Blaise, Adrienne Bonfils, Mathilde Bouquemont, Tamara Cauzot.

Benjamines : Claire Berest, Chloë Diep, Laure Meshaka, Leila Moineau, Béatrice Saporta. ■

Mme Sornin

Tél. 47 02 21 04 ou 45 85 93 82

CERCLE PHILATELIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

Le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux a tenu son assemblée générale le dimanche 9 février 1992 devant une nombreuse assistance.

Dans son rapport moral, le président Moitié a rappelé que la FSPF l'avait désigné pour faire partie du groupe de travail chargé d'étudier la faisabilité d'une exposition philatélique intermédiaire, destinée à relancer le loisir philatélique. Après dépôt du rapport à l'ADP, celle-ci a décidé que le premier Festival Européen du Timbre se tiendrait dans le courant de l'automne 1994 au Parc floral du bois de Vincennes, à Paris.

Le Président a souligné que la FSPF est le seul organisme capable de faire entendre la voix

des philatélistes aux instances nationales et même internationales et que, pour cela, il fallait qu'elle soit forte.

Après avoir rappelé que le CPBRS n'avait jamais ménagé ses efforts pour promouvoir avec enthousiasme la philatélie, le président Moitié s'est félicité de la bonne santé de l'association et a remercié ses amis du conseil d'administration pour leur inlassable dévouement.

Le bureau du CPBRS a été réélu :

Président : R. Moitié.

Vice-présidents : F. Masson, M. Ferlin, A. Chabrol.

Secrétaire général : Catherine Sperring.

Trésorier : R. Benoit. ■

ASSOCIATION SPORTIVE BOULE DE SCEAUX

Après la belle victoire obtenue à Villers Saint-Paul, en janvier, par la quadrette R. Dufrenne, J. Morel, D. Nadaud, M. Bakis, le début de la saison 1992 a été marqué par trois autres résultats prometteurs :

- L'équipe R. Dufrenne, D. Nadaud, E. Fraioli, V. Smaniotto a remporté, le 8 mars, le concours de Choisy-le-Roi.

- L'équipe R. Dufrenne, J. Morel, E. Fraioli, V. Smaniotto a été finaliste du Challenge municipal de Sceaux, organisé le 5 avril par l'ASBS sur son terrain du jardin de la Ménagerie, épreuve remportée par une équipe de Bourg-la-Reine.

- Une sélection de sept joueurs représentant l'ASBS s'est

qualifiée après deux journées de rencontres avec les clubs voisins du département, pour les épreuves finales du championnat départemental inter-associations.

Par ailleurs, l'ASBS convie les spectateurs à assister, sur le boulodrome du jardin de la Ménagerie, au challenge du Comité des Fêtes de Sceaux, qui verra s'affronter 32 doublettes le dimanche 14 juin à partir de 8 heures ; la veille, un concours de pointage, ouvert à tous, sera organisé de 14 à 18 heures, pour permettre à ceux qui le désirent de s'essayer à la pratique de la Boule Lyonnaise. L'entrée est libre et le meilleur accueil leur sera réservé. ■

COMMENT RENCONTRER LES ELUS

■ MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h. Téléphoner au 41 13 33 00

■ MUNICIPALITE

André Benoit, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux Services Techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à la mairie.

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois de 14h30 à 16h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint, délégué aux relations publiques et à la communication;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;

Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'action sociale ;

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la vie scolaire;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ DEPUTE

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e lundi de chaque mois de 17 h à 18 h 30 à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit tous les vendredis soirs, de 16 h à 19 h, à la mairie d'Antony, place de l'Hôtel de ville. Prendre rendez-vous au 40 96 71 01.

SERVICE NATIONAL
RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en avril, mai, juin 1975 devront se faire recenser au cours du mois de juillet 1992 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national. ■

PERMANENCES

● Avocat

Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18 h à 20 h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9 h à 11 h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

● Conciliateur

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, tél. 46 61 19 03.

● Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15 h à 17 h dans la petite salle des baraquements.

● Le contrôleur des impôts

se tient à la disposition du public le premier samedi de chaque mois entre 14 h et 16 h, aux baraquements.

ECRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi :

● de 9 h à 10 h 15, au centre social, square Blanche-Le-Chevallier ;

● de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Docteur-Roux. Tél. 46 60 04 22. ■

STAGES D'INITIATION
A LA GESTION

L'antenne d'Antony de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris Hauts-de-Seine offre des formations de proximité nécessaires pour qui souhaite démarrer son activité sur les meilleures bases.

Du 25 juin au 3 juillet 1992 se tient un stage d'initiation à la gestion pour les créateurs ou les nouvelles entreprises du secteur "commerce et distribution".

Contacteur : C.C.I.P. Hauts-de-Seine Antenne d'Antony
7 rue du Marché - 92160 Antony
Tél. 42 37 07 07 ■

NOUVEAU TELEPHONE
DE LA CHAMBRE
DE COMMERCE

Depuis le 22 avril, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris - Hauts-de-Seine a changé de numéro de téléphone.

Le nouveau numéro à connaître est le 46 14 26 26
télécopie : 46 14 29 99.

Pour le Centre de Formalités des Entreprises, le numéro est 46 14 26 14
télécopie : 46 14 29 97.

Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris - Hauts-de-Seine
6/8 rue des Trois Fontanot
92023 Nanterre Cedex ■

PERMIS DE CONSTRUIRE

27 rue des Imbergères

Pétitionnaire : EXTERNAT SAINTE JEANNE D'ARC
Nature des travaux : démolition de deux préfabriqués
Permis accordé le 16.03.92

Boulevard Desgranges

Pétitionnaire : COGEDIM
Nature des travaux : démolition d'un bâtiment vétuste
Permis accordé le 23.03.92

99 rue Houdan

Pétitionnaire : M. CREPIN
Nature des travaux : démolition d'une maison de retraite
Permis accordé le 23.03.92

41/47 rue du Docteur Roux

Pétitionnaire : ILE DE FRANCE PIERRE
Nature des travaux : construction d'un immeuble de 33 logements
Auteur du projet : Atelier de Site
Permis accordé le 02.04.92

74 rue de la Marne

Pétitionnaire : M. ADAM
Nature des travaux : permis modificatif
Auteur du projet : M. Hurlin, architecte
Permis accordé le 10.04.92 ■

PLAN
DE DEVELOPPEMENT
SOCIAL DU QUARTIER
DES BLAGIS

La ville organise tous les 1^{er} et 3^e mercredis du mois une permanence afin de donner toutes les informations sur le plan en préparation et de recueillir avis et suggestions.

Ces permanences ont lieu dans les locaux du Centre Social et Culturel des Blagis, de 17 h à 18 h 30. ■

OFFRES D'EMPLOI

Cherche dame au pair en juillet et août Var, ménage le matin. Références souhaitées. Tél. 46 60 30 57.

DEMANDES D'EMPLOI

Jeune fille polonaise 20 ans, cherche emploi stable (4 jours/semaine) pour s'occuper bébé + travaux ménagers. Tél. 46 30 49 58.

Femme 48 ans, secrétaire expérimentée, cherche emploi temps partiel ou à domicile. Tél. 46 61 05 90.

Etudiante en DESCF cherche emploi de comptabilité à temps partiel. Tél. 46 61 20 46.

Effectuerais réfections appartements, travaux peinture et revêtements muraux. Tél. 47 02 76 20.

Couple recherche loge de gardien dans résidence, remplacement à partir de

juin. Tél. 46 31 55 63 (à partir de 19h).

Promenerais vos enfants groupe 4 à 6 enfants, 5 à 6 ans dans le parc de Sceaux, mercredis de 10h à 12h. Tél. 46 60 29 57 (entre 13h et 14h, à partir du 10 juin).

Dame seule 50 ans, libre de suite, cherche emploi employée de maison, temps plein, nourrie et logée souhaité. Tél. 46 68 41 48.

Etudiante, fille médecin, expérience secrétariat médical et accueil, cherche remplacement juillet, août, et/ou septembre. Paris, RP. Tél. 43 50 80 65 (Melle Donval).

Jeune fille cherche travail à domicile sur traitement de texte Toshiba. Tél. 43 50 32 22 (demander Françoise entre 12h et 13h30 et 17h et 19h).

IMMOBILIER

Cherche à louer studio avec cuisine

séparée. Loyer maximum 3000 F CC. Tél. 43 50 13 88.

Parents cherchent pour étudiants sérieux hébergement pour la rentrée 1992, chambre si possible indépendante, Sceaux ou environs immédiats. Tél. 16 38 93 58 12.

Pharmacienne libanaise 50 ans, très discrète, cherche à louer chambre ou studio près RER Robinson ou Sceaux. Tél. 46 61 25 31 (le soir).

Urgent. Famille chirurgien cherche à louer pour 1 an rez-de-chaussée meublé 2 pièces avec jardin et appartement. Tél. 46 61 25 31 (le soir).

Villa à louer, Quiberon, 500 mètres de la plage et 150 mètres supermarché, 5 personnes, jardin clos. Du 20 juin au 5 juillet : 2000 F/semaine. Tél. 43 50 21 42 (le soir).

Vends Sceaux appt 4 pièces 67 m2 + balcon, cave, séjour double, 2 chambres, cuisine, bains, WC. Tél. 39 49 90 63.

Vends Bd Voltaire (11e), 3-4 pièces, 70 m2, S.O., 4e étage sans ascenseur, entrée double séjour, 2 chambres cuisine, salle de bains, WC, cave. 1 490 000 F. Tél. 43 38 31 97 (le soir).

A vendre Sceaux centre, appartement 3 pièces, 60 m2, cave, parking sous-sol fermé, séjour, cuisine américaine, 2 chambres. Prix 995 000 F. Tél. 46 60 16 97 (soir).

Vends maison 5 pièces, 40 km Grenoble à Alleverd, station thermale prox. pistes ski. Cuisine équipée, 4 chambres, grenier, cave. 300 000 F. Tél. 40 48 78 20 (M. Paturel, entre 12h30 et 18h).

Particulier loue Suisse Crans appartement standing 53 m2, 6 personnes, téléphone, TV, piscine, sauna, garage, face golf, du 25/07 au 1/08, 3 000 F. Tél. 42 37 44 14.

Particulier loue Ibiza Baléares bord mer, piscine, tennis, appartement 2 pièces, terrasse, 44 m2, équipé, 6 personnes, air conditionné du 16 au 31 août, 6 000 F. Tél. 42 37 44 14.

Particulier vend multipropriété 2e quinzaine août Ibiza Baléares, bord mer, appartement air conditionné, 44 m2, terrasse, loggia, 6 personnes, tennis-piscine. 45 000 F. Tél. 42 37 44 14.

VENTES

Vends cause départ étranger, R21

Nevada TXE 89, gris métallisé, 45 000 km, parfait état. 75 000 F. Tél. 47 02 49 74.

Vends Renault Clio RT6 CV92, blanche, intérieur drap, 2900 km, option : pack 1, disponible. 66 500 F. Tél. 46 60 79 45.

Cause départ vend imprimante Apple image Writer pour Macintosh, état neuf, 2000 F. Tél. 47 02 12 22.

A vendre 33 tours, très bon état, tous genres de musique (musiques de film, country music, hard, rock ...). Tél. 40 91 08 89.

Vends K7 vidéo Bruce Lee, lot par 7 500 F ou à l'unité 100 F. Tél. 43 50 81 46 (après 20h).

Vends guitare électrique Stratocaster, fabrication Luthier, instrument professionnel. 4 000 F. Tél. 46 60 95 99.

Vends violon entier allemand d'étude ancien, avec boîte et archet. Très bon état. 4 500 F. Tél. 47 02 49 74.

Vends armoire normande ancienne (H2,18 m; l. 1,32 m; P. 0,50 m) + lit 140 + 2 chevets fabrication artisanale sur modèle armoire. Prix 23 000 F. Tél. 47 02 97 04.

Vends gazinière + four "Rosières" 4 feux 600 F. Tél. 43 50 32 16 (après 20h).

COURS PARTICULIERS

Etudiante en DEA de lettres, ancienne élève de Khagne, donne cours de français tous niveaux (rattrapage scolaire, préparation au bac) et de philosophie. Tél. 46 60 06 86.

Professeur de maths propose cours tous niveaux. Tél. 43 50 13 88.

Professeur expérimentée donne cours d'anglais niveaux 6e à terminale + cours adultes. Proximité immédiate gare RER Bourg-la-Reine. Tél. 47 02 27 64.

Professeur de sciences économique et sociales donnerait cours d'économie, en particulier de préparation au Bac B, individuellement ou en petits groupes. Tél. 46 83 95 86.

DIVERS

Recherche R 19 GTS, prix 50 000 F. Faible KM. Tél. 46 60 79 45.

Magicien cherche emploi, spectacle à domicile, anniversaires pour enfants et banquets adultes. Tél. 46 60 01 39.

Daniel Heck et Alain Eschmann,
Notaires associés
5 rue des Ecoles - 92330 SCEAUX
Tél. 46 61 00 21

A VENDRE

SCEAUX

■ Proche RER Sceaux, pavillon 1930 sur s/sol complet : 2 ch., dble living, sdb et sd'eau. Garage indép. 2 065 000 F.

■ Proche RER Robinson, appt. 5 PP au 3e et der. ét. : entrée, dble-living, cuis., 3 ch., sdb, wc. Cave. Box ext. 1 480 000 F.

■ Proximité RER Sceaux, pav. TBE et pt jardin : gd séjour avec cheminée, belle cuis. aménagée, 4 ch., sdb et sd'eau. Garage. 3 300 000 F.

■ Proche "4 Chemins", maison de caractère en meulière 8 PP + dépend., élevée de 3 niveaux sur s/sol. Garage. Beau jardin. Tx à prévoir. 4 850 000 F.

■ Ds belle résidence calme, proche Parc de Sceaux, gd studio au 1er ét. Cave. Box en s/sol. 990 000 F.

■ Face lycée Lakanal, proche RER Bourg-la-Reine, ds résid. calme et bien exposée, appt. 4 PP au 4e et dern. étage, vue dégagée sur jardin : entrée, séj. dble, cuis. équip., 2 ch., sdb, wc. Balcons. Cave. Parking ext. 2 375 000 F.

■ Quartier "des Musiciens", proche RER Bourg-la-Reine, pav. 6 PP avec jardin, sur s/sol et gd garage : - RC : entrée, gd séj., cuis. + coin repas, gde salle de jeux, WC. - Etage : 4 ch. (dont 1 avec sd'eau), sdb, WC. 3 610 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES

■ Proche RER, quartier pavillonnaire, calme, terrain à bâtir de 354 m. Cos 0.5. 1 241 000 F HT.

CHATENAY-MALABRY

■ Proche RER Robinson, appt. duplex 6/7 PP au 1er et 2e ét. : gd séjour, s.à.m.-cuis. américaine, wc, 4 ch., sdb-wc. TBE + au RC : Local comm. et pt. 3 PP. 2 580 000 F.

■ Proche N 186, accès Petit-Clamart, local commercial en RC avec s/sol ds imm. 1970. conviendrait à P.M.E. 1 138 000 F.

■ Proximité RER Robinson, ds belle résid. calme et bien exposée, appt. 5 PP avec jardin privatif : entrée, séjour dble, cuis., cellier, 3 ch., sdb et sd'eau, wc, dressing. Cave. Parking en s/sol. 1 890 000 F.

CHATILLON

■ Limite Clamart, ds quartier pav. calme, pav. 4 PP ds jardin avec au rez-de-jardin atelier, buanderie et cave. - RC surélevé : entrée, gd séj. avec cheminée, cuis. équip., wc. - étage : 3 ch. (dont 2 avec cab. toilette), sdb-wc, Combles aménagés. 2 375 000 F.

Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à : Etude de Mes Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Ecoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00

SORTIR AUX ALENTOURS

CHARI-VA-RUES

Sélection des meilleures troupes
de théâtre de rue

Samedi 23 mai 1992
de 15 h à 22 h
dans le Centre Ancien

Renseignements
Châtenay Action Culture
tél. 46 83 46 28

CINÉMAS

Antony : Le Select
Tél 42 37 59 45

Bourg-la-Reine : Audito-
rium du Conservatoire
de Bourg-la-Reine/Sceaux
Tél 49 08 93 13

Châtenay-Malabry : Le Rex
Tél 46 30 58 05

THÉÂTRES

Antony :
Firmin Gémier
Tél 46 66 02 74

Châtenay-Malabry :
Le Campagnol
Tél 46 61 33 33

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 43 50 27 02

POMPIERS 18 ou 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS 40 37 04 04

SERVICE D'URGENCE MEDICALE 15
(CENTRE 15)

SERVICE D'URGENCE DENTAIRE
(LES DIMANCHES ET JOURS FERIES
DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) 47 78 78 34

AMBULANCES
JOUR ET NUIT 46 31 69 22
LEROY 46 63 24 31

GAZ (SERVICE D'URGENCE) 47 35 54 90

ELECTRICITE (SERVICE D'URGENCE) 47 35 54 90

TAXIS BOURG-LA-REINE 46 61 00 00

SNCF (RENSEIGNEMENTS) 45 82 50 50

L'or des Scythes

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Stylo-briquets

DUPONT

☆
Montres

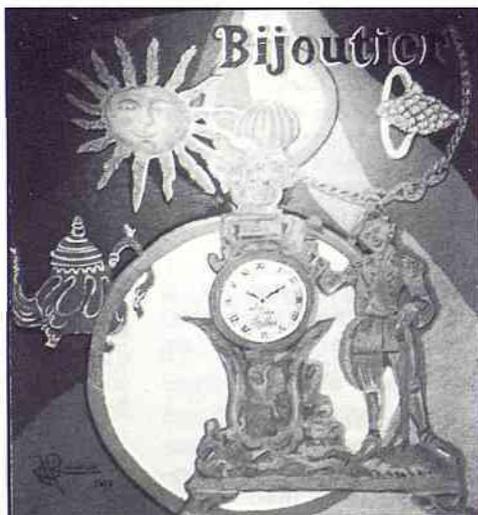
SEIKO

R. WEIL

HERBELIN

LONGINES

VUARNET



Réparations d'horlogerie, de bijouterie et d'orfèvrerie
11, rue Bergeret-de-Frouville
92330 SCEAUX
(Zone piétonne Charaire)

43 50 09 50

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

68, rue Houdan - 92330 Sceaux
Tél. 46 61 19 03

Ouvert
du mardi au vendredi
de 14 h à 18 h
et le samedi de 10 h à 12 h

**POUR VOS VACANCES,
POUR VOS VOYAGES,
RENSEIGNEMENTS ET
DOCUMENTATIONS**

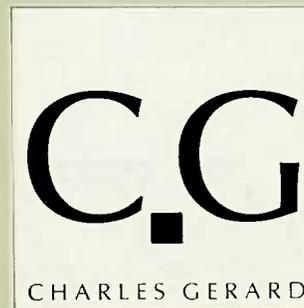
DATES	MEDECINS	PHARMACIES	INFIRMIERES
MAI			
Dimanche 24	Dr TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Pharmacie de LA FAIENCERIE (à Bourg-la-Reine) 15 av. du Général Leclerc 46 65 08 59	Mme MERCIER 2 passage Benoît 43 50 13 93
Jeudi 28	Dr BRIDEY 4 place du Général de Gaulle 43 50 88 41	Pharmacie COUBES 144 bis av. du Général Leclerc 43 50 03 00	Mme VIEL 13 av. du Président F. Roosevelt 46 60 89 15
Dimanche 31	Dr VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Pharmacie POMPEI 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
JUIN			
Dimanche 7	Dr BESNARD 74 rue du Lycée 46 61 02 45	Pharmacie CENTRALE (à Bourg-la-Reine) 96 av. du Général Leclerc 46 61 96 96	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouilleboeufs 47 02 11 81
Lundi 8	Dr BRIDEY 4 place du Général de Gaulle 43 50 88 41	Pharmacie CENTRALE (à Bourg-la-Reine) 96 av. du Général Leclerc 46 61 96 96	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 46 60 16 66
Dimanche 14	Dr COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Pharmacie MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135 av. du Général Leclerc 46 61 08 52	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
Dimanche 21	Dr GALVIN 53 av. Georges Clemenceau 47 02 38 38	Pharmacie LAVERDET 106 rue Houdan 46 61 00 62	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
Dimanche 28	Dr HASSID 68 rue des Chêneaux 46 60 00 53	Pharmacie DE LA BIEVRE (à Bourg-la-Reine) 41 bd Carnot 46 63 07 95	Mme MERCIER 2 passage Benoît 43 50 13 93

Les services de garde s'effectuent du samedi à 12 h au lundi à 7 h.

Pour connaître les tours de garde de nuit : Tél. 15.

Un bisou
Diamant
pour Maman

ESPACE DIAMANT



JOAILLIER-CRÉATEUR

Mérite votre confiance
depuis 1965

96, RUE HOUDAN
SCEAUX

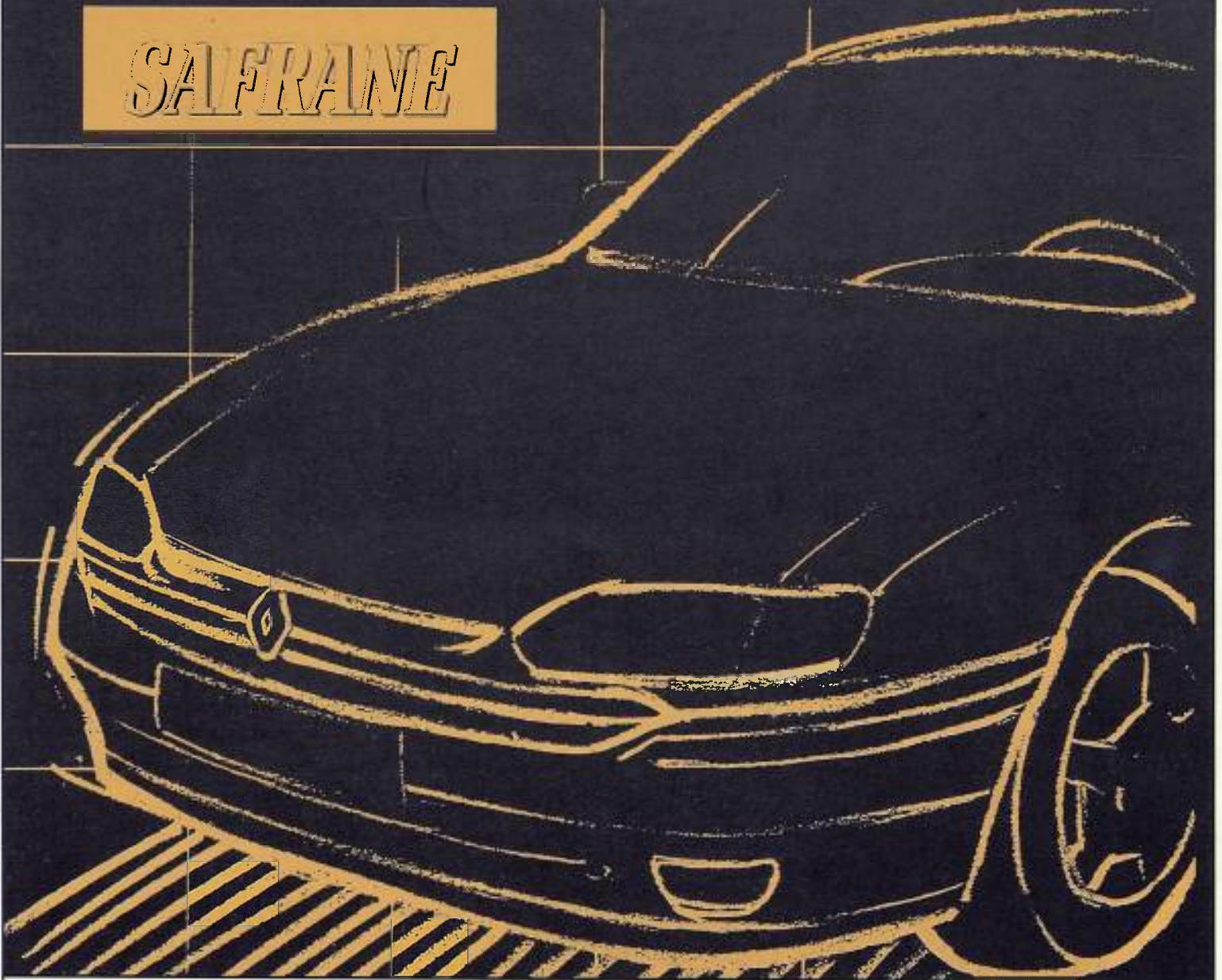
46 61 02 14



RENAULT

**A PARTIR
DU LUNDI 18 MAI 1992
SORTIE OFFICIELLE
DE LA RENAULT SAFRANE**

SAFRANE



**Chez votre concessionnaire Renault
Ets Besombes 2, rue de Fontenay - 92 330 SCEAUX - Tél. 46 61 05 50**